

# 7

## BIZI BALDINTZAK

---

### CONDICIONES DE VIDA

**Arantxa Rodríguez Berrio (\*)**

---

(\*) **Politika Zientzietako eta Soziologiako Fakultateko Gizarte Laneko Sailaren zuzendaria Deustuko Unibertsitatean.**  
Directora del Departamento de Trabajo Social de la Facultad de CC.PP. y Sociología de la Universidad de Deusto.

## ÍNDICE

1. CONTEXTO SOCIOECONÓMICO
2. IMPORTANCIA DEL ANÁLISIS DE LAS CONDICIONES DE VIDA
3. CONDICIONES DE VIDA EN LA C.A. DE EUSKADI: 1989-2004
  - 3.1. Bases materiales de vida
    - 3.1.1. Recursos económicos y equipamientos de las vivienda familiares
    - 3.1.2. Condiciones de trabajo
    - 3.1.3. Estado de salud
  - 3.2. Vida social
    - 3.2.1. Relaciones familiares
    - 3.2.2. Relaciones sociales y de participación
    - 3.2.3. Ocio y tiempo libre
  - 3.3. Medio ambiente
    - 3.3.1. Equipamientos y servicios del entorno físico
    - 3.3.2. Situación del medio ambiente social
4. REINTERPRETANDO LAS CONDICIONES DE VIDA
5. BIBLIOGRAFÍA

## AURKIBIDEA

1. EGOERA SOZIO-EKONOMIKOA
2. BIZI BALDINTZAK AZTERTZEAREN GARRANTZIA
3. BIZI BALDINTZAK EUSKAL AEn: 1989-2004
  - 3.1. Bizi oinarri materialak
    - 3.1.1. Familien etxeetako diru-baliabideak eta hornidura
    - 3.1.2. Lan baldintzak
    - 3.1.3. Osasun egoera
  - 3.2. Gizarte bizitza
    - 3.2.1. Familia harremanak
    - 3.2.2. Gizarte harremanak eta partaidetza
    - 3.2.3. Aisia eta astialdia
  - 3.3. Ingurumena
    - 3.3.1. Ingurune fisikoko hornidura eta zerbitzuak
    - 3.3.2. Gizarte ingurunearen ezaugarriak
4. BIZI BALDINTZEN IKUSPEGI BERRI BAT
5. BIBLIOGRAFIA

## 1. CONTEXTO SOCIOECONÓMICO

Los seres humanos llevamos en la tierra cerca de medio millón de años, la agricultura surgió hace doce mil y la primera gran civilización humana data de no menos de seis mil, sin embargo, las sociedades industriales no han necesitado más que ciento cincuenta años para iniciar un profundo cambio social que la sociedades postindustriales han hecho en tan sólo cincuenta. La aceleración de estos cambios tiene también una contrapartida y es la de enfrentarnos a un futuro más incierto en mayor medida que cualquier otra generación. De una sociedad de peligros estamos pasando a una sociedad de riesgos en la que las inseguridades pasadas que afectaban a la población como catástrofes naturales, hambrunas, epidemias son ahora controlables, fácilmente identificables y en el peor de los casos indemnizables; por el contrario, los efectos de las nuevas incertidumbres: desempleo, deterioro de la vinculación social, del medio ambiente, revolución tecnológica, procesos migratorios..., son difícilmente previsibles e imputables a una única causa ya que derivan de las dinámicas sociales que nosotros/as mismos/as hemos generado. Por tanto, somos testigos de una gran paradoja en nuestras llamadas sociedades occidentales al ampliarse y diversificarse las contingencias sociales que nos están haciendo cada vez más vulnerables incluso mejorando nuestras condiciones de vida.

Esta vulnerabilidad es especialmente evidente en el periodo que se analiza en este capítulo, 1989-2004, una década heredera de las consecuencias derivadas de la crisis del petróleo de mediados de los años setenta y de la hegemonía neoliberal que propiciaron las condiciones sociopolíticas necesarias (desregulaciones laborales, ruptura del pacto social, deslegitimación del Estado de Bienestar, globalización económica) para el desarrollo de nuevos sistemas productivos en base a la modernización tecnológica, de tal forma que a medida que se ganaba competitividad se iban perdiendo puestos de trabajo además de la seguridad y calidad en los ya existentes. Una década capaz de alumbrar su propia crisis económica en 1993 pero también de iniciar la recuperación un año más tarde. Una década de estrategias vitales para compensar los efectos sociales negativos de la adaptación a un nuevo modelo de relaciones socioeconómicas.

Por eso, cuando se pretende un análisis de determinadas realidades sociales, en este caso las condiciones de vida de una población en un territorio concreto en un periodo de tiempo específico, no debemos olvidar contemplarlas en el contexto más amplio de los procesos sociales de los cuales son efecto. En este sentido, el análisis de las condiciones de vida de la población de la C.A. de Euskadi debe situarse en la intersección de las referencias socioeconómicas y políticas básicas que enmarcaron la década de los años noventa e inicios del nuevo siglo en el País Vasco, y estas referencias son:

## 1. EGOERA SOZIO-EKONOMIKOA

la milioi erdi bat urte dira gizakiok lurtean garela, eta hamabi mila nekazaritza agertu zela. Lehenbiziko giza zibilizazio handiak sei mila urte ditu gutxienez, baina industri gizarteek, berriz, soilik behar izan dituzte ehun eta berrogeita hamar urte berealdiko gizarte aldaketa bat egiteko, eta industria osteko gizarteek berrogeita hamar baino ez. Aldaketaren bizia-gotzeak, ordea, badu bere ordaina, oraingo belaunaldiei ezin igarizkoa datorkielako etorkizuna, aurrekoei baino lausoa-goa. Arriskuen gizarte batetik zalantzan bizi den gizarte bate-rantz ari gara, biztanleriari erasaten zioten estualdiak –hondamendi naturalak, goseteak, izurriteak...– menderagarri bilakatu dira, erraz antzeman edo, behintzat, arindu daitezkeelako, baina oraingo segurtasun faltak dakartzen ondorio-ak (langabezia, gizarte loturen eta ingurumenaren ahultzea, iraultza teknologikoa, migrazioak...) nekez aurreikus daitezke, ezta haien iturri zehatza zein den hauteman ere, azken batean guk geuk abiatutako gizarte dinamikaren ondorena direlako. Mendebaldeko gizarte esaten zaien hauetan, bada, paradoxa larri baten lekuko gara, gizartean izan daitezkeen gertakizunek, asko eta askotarikoek, indargeago harrapatzen gaituztelako, baita gure bizi baldintzek hobera egiten dutene-tan ere.

Ahultasun hori agerikoa da, inoiz ez bezala. Kapitulu honek aztertuko duen garaian, 1989-2004 hamarraldian, artean jasaten zen hirurogeita hamarrekoen erdialdeko krisiak, petrolioarenak, utzitako arrastoa; gainera, neoliberalismoaren hegemoniak bultzatzen zituen oinarri sozio-politikoek (lan alorraren desarautzea, gizarte itunaren apurtzea, Ongizate Estatuaren zilegitasuna kolokan jartzea, ekonomiaren globalizazioa) bidea prestatzen zuten teknologia modernoetan oinarritutako ekoizpen sistema berriak garatu zitezten eta, lehiakortasuna hazi ahala, lanpostuak desager zitezten edo beren kalitate eta segurtasuna gal zezaten. Hamarraldi horrek 1993an bere krisialdia eduki bazuen ere, urtebete gero-ago berriz ari zen gorako bidean, eta hamarraldi berean herriarrek beren bizi estrategiak egokitu behar izan zituzten harreman sozio-ekonomiko berrietara moldatzeko eta horiek gizartean eragindako kalteak arintzeko.

Hortaz, gizarte ingurune bat aztertu nahi denean, eta hala egin nahi dugu guk orain lurralde jakin bateko biztanleriak une jakin batean izandako bizi baldintzekin, kontuan izan behar da egoera hori gizarte prozesu batzuen baitan ikusi behar ditugula, azken batean haien ondorio direlako. Euskal AEko biztanleen bizi baldintzak aztertzean, bada, bistan izan behar dugu zein oinarri sozio-ekonomikok eta politikok itxuratu dituzten laurogeita hamarrekoen hamarraldia eta mende berriaren hasiera Euskal Herrian:

- Profundización en el desarrollo tecnológico de los procesos de producción caracterizados por el empleo cada vez mayor de máquina-herramienta capaz de realizar tareas de una gran complejidad, con el consiguiente cambio en la demanda de puestos de trabajo e inicial aumento del desempleo.
- Progresiva incorporación de la mujer al mercado laboral y transformación demográfica (envejecimiento de la población y reducción de la tasa de natalidad) con la consiguiente rearticulación de las redes familiares y sociales.
- Generalización en el imaginario colectivo sobre la inevitabilidad de los recortes sociales y la necesidad de que cada uno resuelva sus problemas en el mercado.
- Ekoizpen prozesuen garapen teknologikoa biziagotu zen, eta gero eta gehiago erabiltzen dira lan oso konplexuak egin ditzaketen makina-erremintak. Horrek aldaketak eragin zituen lanpostuen eskarian, eta hasieran, langabezia igoarazi ere.
- Gero eta emakume gehiago agertzen ziren lan mundura. Horrekin bat, eraldaketa demografikoak (biztanleriaren zahartzea eta jaiotza tasaren jaitsiera) famili eta gizarte sareak birmoldarazten zituen.
- Errotuta dago, iruditegi kolektiboan, gizarte murrizketak halabarrezkoak direlako ustea eta nork ber kasa moldatu behar duelakoa merkatuan.

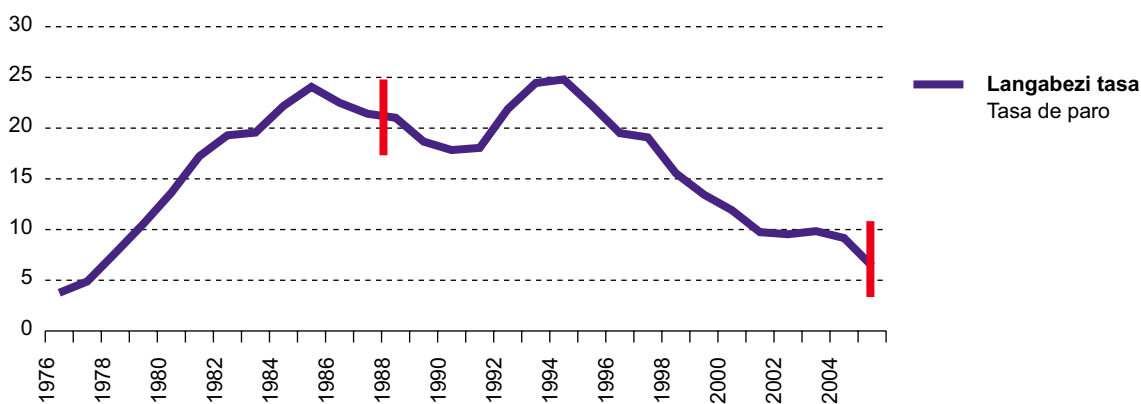
Analizando la evolución de la tasa de paro de este periodo en el marco más amplio de la evolución del desempleo en los últimos treinta años en la C.A. de Euskadi, asistimos al final de un periodo económico en que la productividad del capital crecía sin trabajo debido a la inversión tecnológica pero también, no lo olvidemos, al nacimiento de un sistema productivo mucho más inestable, dependiente cada vez más de factores supranacionales y, por tanto, más flexible, con menores garantías y basado en unas relaciones laborales que estaban dejando de ser definidas por el pacto entre los agentes sociales.

Euskal AEko langabezi tasak urte horietan izan duen bilakera tarte zabalago batean aztertzen badugu, azken hogeita hamar urteetakoarekin alderatuz alegia, ikusten da amaituta dagoela ekonomiaren aldi bat, kapitalaren produktibitatea lanik gabe eta inbertsio teknologikoa hutsari esker hazten zenekoa, eta bestalde, etorri den ekoizpen sistema berria askoz egongaitzagoa dela, inoiz baino beharrezkoagoak zaizkiolako estatus gaindiko faktoreak. Sistema malguagoa da, berme gutxiagokoa, lan harremanetan garrantzia galduz doalako gizarte eragileen arteko ituna.

Evolución de la tasa de paro en la C.A. de Euskadi (%)

1

Langabezi tasaren bilakera Euskal AEn (%)



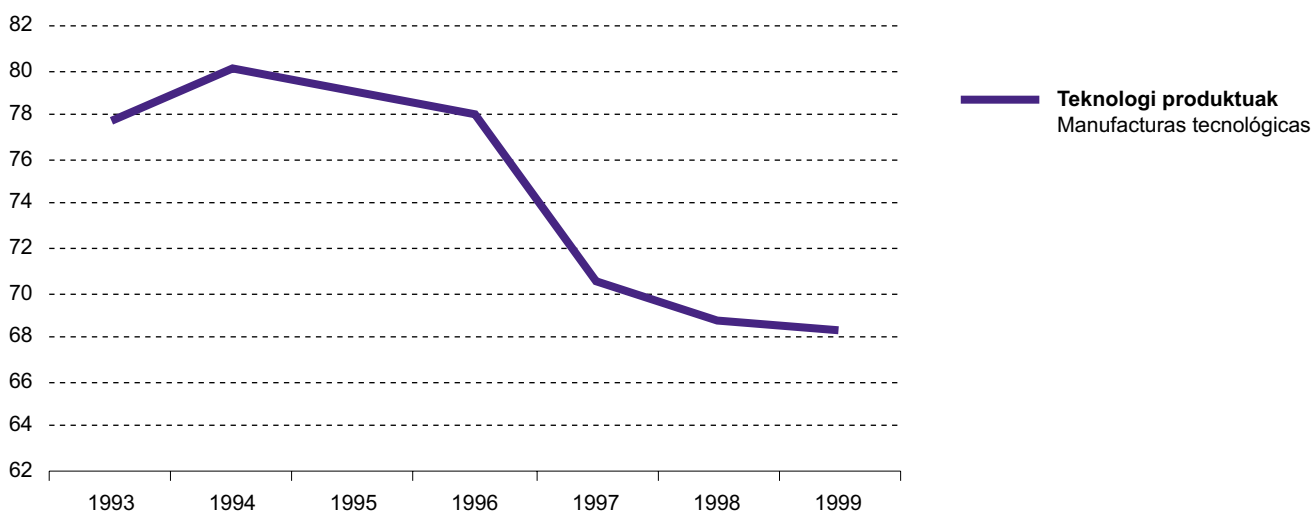
Iturria / Fuente: EUSTAT.

A falta de datos anteriores al periodo anterior a la crisis de 1993 respecto al número de manufacturas tecnológicas, no es casual que el perfil evolutivo en el número de estas empresas y el perfil evolutivo de la tasa de paro fueran prácticamente iguales en la década posterior a la crisis.

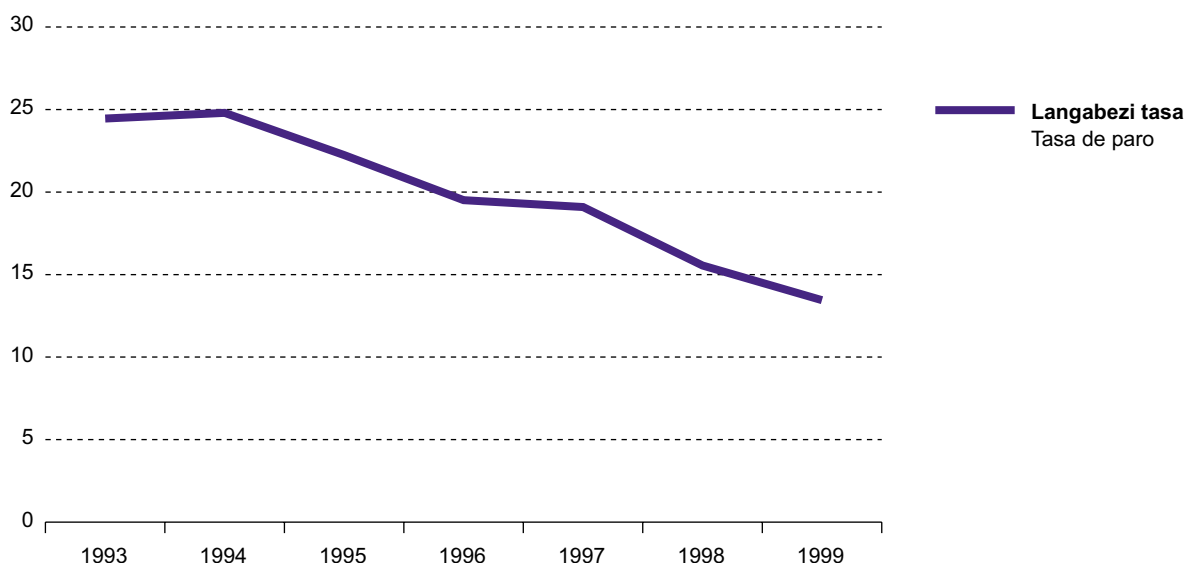
El sistema económico se estaba recomponiendo, es cierto, sin embargo no olvidemos que las tasas de paro en los años noventa oscilaron entre cifras todavía tan altas como el 18,8% de 1989 y el 15,5% de 1999, llegando a un máximo del 24,9%, dato aún superior al peor de los años ochenta. ¿La diferencia? Que mientras en la década anterior las tasas de paro por encima de 20 puntos se mantuvieron durante prácticamente toda la década, en ésta sólo lo hicieron durante un breve periodo de tiempo.

Ez daukagu 1993ko krisiaren aurreko daturik teknologi produktuen kopuruaz, baina krisiaren osteko hamarraldian mota horretako enpresen kopuruak eta langabezi tasak ia bilakera bera ageri dute, ez halabarrez, guk uste.

Sistema ekonomikoa berriz sendotzen ari zen, baina era berean ez da ahaztekoa laurogeita hamarretan langabezi tasak altu samar eutsi ziola, 1989ko %18,8 eta 1999ko %15,5aren bitartean, eta goia jo zuenean %24,9ra iritsi zela, laurogeietako tasaren gainetik. Zertan dago aldea? Bada, aurreko hamarraldian langabezi tasa ez zela ia behin ere jaitsi 20 puntutik, eta hamarraldi honetan, aldiz, tarte labur bat bakarrik iraun zuela.



Iturria / Fuente: EUSTAT.



Iturria / Fuente: EUSTAT.

Y junto a la realidad de los datos del paro, la realidad imparable de la incorporación de la mujer al mercado laboral.

Ni siquiera en los peores momentos de la crisis económica las mujeres en la C.A. de Euskadi dejaron de intentar incorporarse al mercado laboral, en una evolución lenta pero constante hacia una mayor presencia en el sistema productivo. Este esfuerzo se produjo sin lugar a dudas con bastante peor éxito que los hombres, pero aún así la diferencia entre

Langabezi datu haiek bezala, benetakoa zen emakumeak etengabe sartzen ari zirena lan merkatuan.

Euskal AEn krisiaren gorrienean ere emakumeek, poliki baina etengabe, lan merkatuan sartzeko ahaleginak egiten zizuten, ekoizpen sisteman parte hartzeko joera gero eta sendoago batean. Nahiz eta gizonak baino arrakasta gutxiago eduki horretan, gizon eta emakumeen langabezi tasen arteko aldea hiru puntu murriztu zen hamabost urte haietan. Izan

las tasas de paro de mujeres y hombres pudieron reducirse en tres puntos en estos quince años. De los 17,2 puntos que separaban las tasas del 12,6% de paro entre los hombres y del 29,8% entre las mujeres en 1989, a los 12,1 puntos que separaron diez años más tarde el 10,6% de tasa de paro entre los hombres y el 22,7% entre las mujeres, para iniciado el nuevo siglo conseguir una reducción de 3,1 puntos entre el 6,5% de paro masculino y el 9,6% del femenino.

Tenemos así un importante segmento de la población, el tradicionalmente encargado de la función social del cuidado de personas, que está decidido a suministrar mano de obra a la producción de bienes y servicios económicos en un escenario demográfico caracterizado, sin embargo, por el envejecimiento de la población y, por tanto, el aumento de la población susceptible de necesitar cuidados.

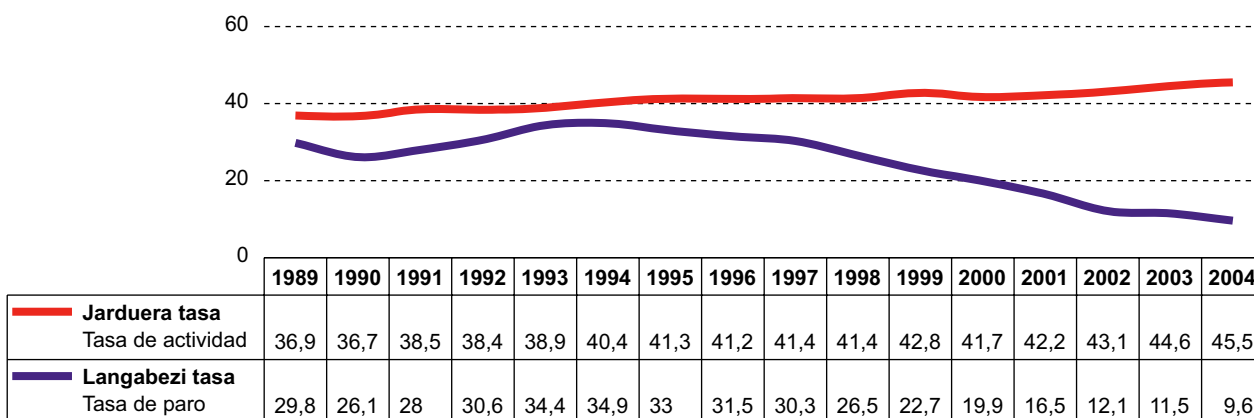
ere, 1989an gizonen langabezi tasatik (%12,6) emakumeenera (%29,8) 17,2 puntuko tartea zegoen, baina handik hamar urtera ebaki hori 12,1 punturaino itxi zen, orduko gizonen langabezi tasa %10,6koa zelako, eta emakumeena %22,7koa; mende berria hasita, bi tasen arteko aldea 3,1 puntura beheratu zen (%6,5 gizonetan eta %9,6 emakumeetan).

Hala, bada, biztanle multzo handi bat, gizarte betekizun gisa betidanik beste pertsonen zainketaz arduratu dena, prest ageri da ondasun eta zerbitzu ekonomikoen ekoizpenean lan egiteko, hain zuzen ere demografiaren aldetik biztanleria zahartzen ari denean eta, ondorioz, zainketen beharra dutenak gero eta gehiago direnean.

Tasa de actividad y paro de las mujeres de la C.A. de Euskadi (%)

4

Emakumeen jarduera eta langabezi tasa Euskal AEn (%)

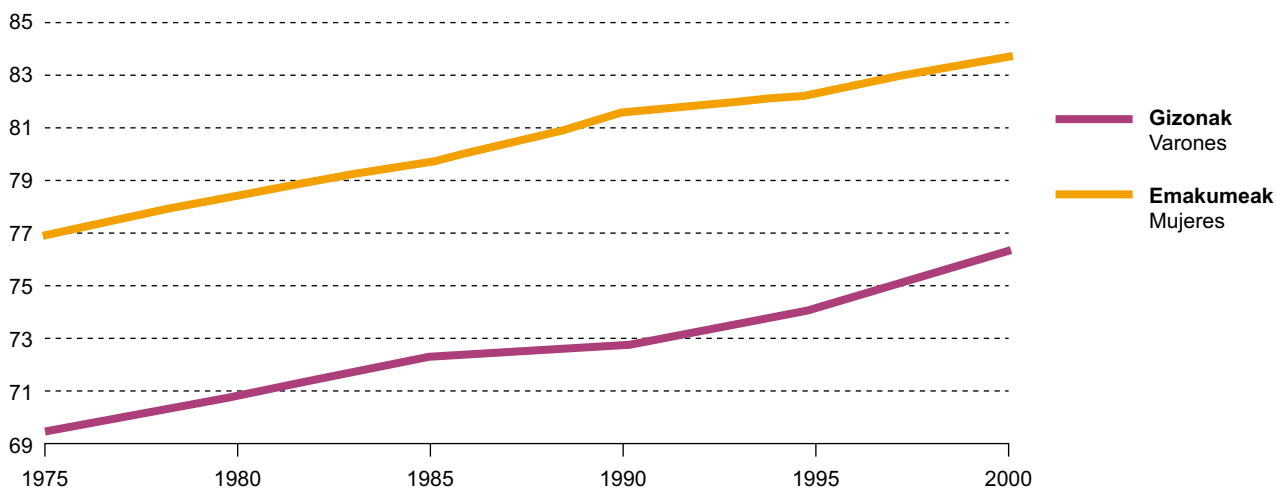


Iturria / Fuente: EUSTAT.

Esperanza de vida al nacimiento, por sexo. C.A. de Euskadi

5

Bizi itxaropena jaiotzean, sexuaren arabera. Euskal AE



Iturria: EUSTAT. Demografia adierazleak. Fuente: EUSTAT. Indicadores demográficos.

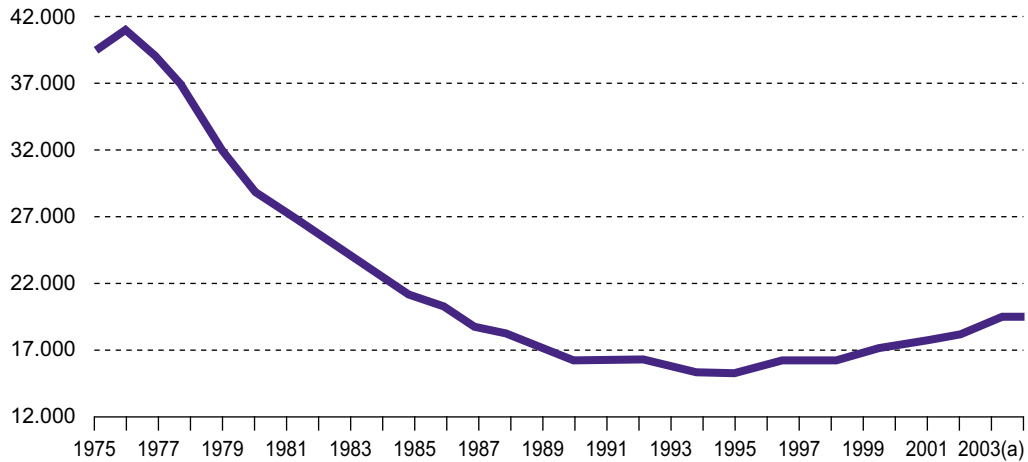
¿El resultado? Un periodo con las tasas de natalidad más bajas de la historia y un tamaño medio de las familias vascas de tan sólo tres personas por núcleo familiar convivencial.

Horiek horrela, inoizko jaiotza tasarik apalenetako bat dugu, eta euskal familien tamainari dagokionez, bizikidetzaren nukleoa hiru pertsonak osatzen dute batez beste.

Evolución del número de nacidos.  
C.A. de Euskadi

6

Jaiotza kopuruaren bilakaera.  
Euskal AE



Iturria: EUSTAT. Jaiotzen estatistika.

Fuente: EUSTAT. Estadística de los nacimientos.

En relación al clima social, la percepción de las personas respecto a los distintos problemas que tienen como colectivo está condicionada por una serie de aspectos, el primero, por supuesto, la situación objetiva pero también el tratamiento que de esos problemas hacen los diferentes agentes sociales y la preocupación o desinterés con el que son abordados junto con la confianza o no en la resolución de los mismos. Una colectividad percibe un problema como importante si la realidad le lleva a ello, sin embargo, no hay que olvidar que la percepción aunque se configura colectivamente mediante actitudes y comportamientos no deja de ser en su origen individual y, por tanto, la percepción subjetiva de la realidad puede ser distorsionada alterando la priorización de los problemas y en consecuencia los medios que deberían plantearse para su resolución.

Así, la percepción que de los acontecimientos sociales tiene una colectividad en un momento temporal dado viene determinada por todos aquellos factores estructurales, políticos, personales y culturales que integrados interactivamente en un proceso dinámico configuran el peculiar clima social de ese momento, condicionante, a su vez, de la percepción de los nuevos acontecimientos.

Gizartearen baitako giroari dagokionez, alegia, biztanleen ustez nolakoak diren kolektibo gisa dauzkaten arazoak, iritzi hori hainbat datuk moldaturik dago: batetik, nola ez, eragina du egoera objektiboak berak, baina baita gizarte eragileek arazo horiei ekiteko modua ere, sinetsirik edo ardura gabe aurre egiten dieten eta zenbateraino uste duten konpon daitezkeela. Talde batek arazo bat garrantzitsua ikusten du errealitateak horretara behartzen badu, baina ez da ahaztu behar irudipenak norbanakoarengan sortzen direla, nahiz eta geroko jarrerak eta jokaerak kolektiboaren irudipentzat agerrarazi. Horren arabera, errealitatearen hautemate subjektiboa distorsionatzen bada gerta daiteke arazoaren lehentasuna ere aldatzea, eta horrenbestez, arazoaren konponbideak ere bestelakotarik ikustea.

Kolektibo batek une jakin batean duen gizarte arazoaren irudipena unean uneko ezaugarri egiturazko, politiko, personal eta kulturalen emaitza da, eragile horiek eta haien elkarreragin aldakorak baldintzatu egiten dutelako orduko gizarte giroa, eta horrekin bat, gertaera berrien hautematea ere.

## 2. IMPORTANCIA DEL ANÁLISIS DE LAS CONDICIONES DE VIDA

El concepto de condiciones de vida es un concepto ligado al de calidad de vida como elemento directriz, de hecho aunque el término de calidad de vida ha tenido diferentes conceptualizaciones a lo largo del tiempo, en todas ellas las condiciones de vida aparecen como parte integrante de dicha conceptualización.

La calidad de vida empezó definiéndose como la calidad de las condiciones de vida de una persona, después como la satisfacción de la persona con esas condiciones, más tarde se combinaron ambas opciones, condiciones objetivas y satisfacción personal para, por último, ponderar esta combinación con los valores, aspiraciones y expectativas individuales.

*Calidad de Vida. Conceptualizaciones:*  
(Borthwick-Duffy y Cols., 1992; Felce, 1995)

7

## 2. BIZI BALDINTZAK AZTERTZEAREN GARRANTZIA

Bizi baldintzak beti izan dira bizi kalitatea kontzeptuaren zehaztaileetako bat. Izan ere, nahiz eta bizi kalitatea terminoak adiera desberdinak hartu denboran, haietan guztietan bizi baldintzak osagaietako bat izan dira.

Hasieran bizi kalitatea kontzeptuarekin norberaren bizi baldintzen kalitatea adierazten zen, eta geroago, zenbateraino zegoen gogobeterik pertsona hori bizi baldintza horiekin. Ondoren bie erreparatzen zitzairen, baldintza objektiboak eta gizabanakoaren atsegin maila uztarturik, eta azkenik, elkarre-ta horri norberaren balio, itxaropen eta asmoak gehitu zaizkio.

**Bizi Kalitatea. Kontzeptuak:**  
(Borthwick-Duffy eta lag., 1992; Felce, 1995)

**Bizi Kalitatea / Calidad de Vida=**  
**Bizi baldintza objektiboaren kalitatea.**  
Calidad de las condiciones objetivas de vida.

**Bizi Kalitatea / Calidad de Vida=**  
**Zenbateraino dagoen norbera gogobeterik bere bizi baldintzekin.**  
Satisfacción del individuo con sus condiciones de vida.

**Bizi Kalitatea / Calidad de Vida=**  
**Bizi baldintzen kalitatea + norberaren gogobetetzea.**  
Calidad de las condiciones de vida + satisfacción personal.

**Bizi Kalitatea / Calidad de Vida=**  
**Bizi baldintzen kalitatea + norberaren gogobetetzea + norberaren balioak.**  
Calidad de las condiciones de vida + satisfacción personal + valores personales.

Iturria: Gómez-Vela, María eta Sabeh, Eliana N. Instituto Universitario de Integración en la Comunidad. Salamancako Unibertsitatea.  
Fuente: Gómez-Vela, María y Sabeh, Eliana N. Instituto Universitario de Integración en la Comunidad. Universidad de Salamanca.

Lo mismo ocurrió con los enfoques de investigación, centrándose primero en enfoques cuantitativos ligados más directamente a las condiciones de vida propiamente dichas con el objeto de operacionalizarlas mediante indicadores de tipo social como el estado de salud, la red social, los recursos económicos, la seguridad pública, el ocio, el vecindario, la vivienda etc.; de tipo psicológico como percepción de las personas en relación a esas condiciones y de tipo ecológico como el equilibrio entre los recursos sociopersonales y las demandas externas. Más tarde aparecerían los enfoques cualitativos centrados en los relatos de las personas respecto a sus experiencias, desafíos, problemas, más relacionados con la medida de la satisfacción vital desde los valores, aspiraciones y expectativas individuales.

De todas formas, sea cual sea la definición, lo cierto es que el conocimiento de las condiciones de vida en las que se encuentra un determinado grupo humano en un territorio concreto nos remite al conocimiento de su calidad de vida, y la investigación sobre la calidad de vida, entre la que se encuentra la investigación de las condiciones de vida como paso previo, es imprescindible porque la atención a la calidad de vida está convirtiéndose en un principio organizador de la mejora de la sociedad, especialmente de aquellas sociedades sometidas en mayor medida a rápidos y continuos cambios.

Gauza bera gertatu zen ikerketa lerroekin. Hasieran ikuspegi kuantitatiboak nagusitu ziren, bizi baldintzak operatibizatu nahian, eta horretarako, adierazle mota desberdinak baliatu ziren: gizarte alorrekoak (osasun egoera, gizarte sarea, baliabide ekonomikoak, segurtasun publikoa, aisia, auzokoak, etxebizitza...), psikologikoak (bizi baldintza horien irudipena pertsonengan) eta ekologikoak (gizarteak eta gizabanakoak dauzkaten baliabideen eta kanpoko eskarien arteko oreka). Geroagoko ikuspegi kualitatiboan, ordea, ardatza gizabanakoek beren esperientzien, erronken eta arazozen berri emateko era izango zen. Adierazpen horiek zerikusia dute bizitzako gogobetetze mailarekin, berau norberaren balio, asmo eta itxaropenetatik ikusita.

Baina definizioak gorabehera, argi dago toki jakin bateko giza talde baten bizi kalitatea ezagutzeko talde horren bizi baldintzak ezagutu behar direla. Bizi baldintzak ikertzea, hartara, pausu bat da bizi kalitatearen ikerketan, eta bizi kalitatearen ezagutzan sakontze hori ezinbestekoa zaigu, bizi kalitatea jasotzea gizartearen hobetzeko oinarrietako bat delako gaur egun, batez ere aldaketa arin eta etengabeen eragina handiagoa den gizarteentzat.



### 3. CONDICIONES DE VIDA EN LA C.A. DE EUSKADI: 1989-2004

Tal y como se comentaba en el párrafo anterior, el análisis de las condiciones de vida se enmarca dentro del enfoque cuantitativo de la calidad de vida y en concreto, el análisis de la evolución de las condiciones de vida de la población de la C.A. de Euskadi en el periodo de 1989 a 2004, se enmarca dentro del conjunto de indicadores que configuran la llamada Encuesta de Condiciones de Vida, cuyo universo poblacional es la población residente en familias en los tres territorios históricos y su periodicidad de cinco años. Contamos así con una recogida de datos primarios sobre esta década en cuatro momentos de su transcurso: 1989, 1994, 1999 y 2004. Datos sobre las relaciones familiares, el medio ambiente, el equipamiento de la vivienda, el equipamiento del entorno, los recursos económicos, el estado de salud, las condiciones de trabajo, el tiempo libre y las relaciones sociales de una muestra de 5.000 familias, para el cuestionario familiar y de una persona por familia, para el cuestionario individual.

No hay que olvidar tampoco, para comprender en toda su magnitud los resultados del análisis de las condiciones de vida, que estos datos se obtienen no de la observación directa de estas realidades sino a través de las manifestaciones realizadas por las personas participantes en dichas realidades y que, por tanto, la Encuesta de Condiciones de Vida no es sólo un medio para acceder al conocimiento de dichas condiciones sino un medio también para acceder al conocimiento de los fenómenos sociales que se manifiestan a través de la opinión expresada sobre sus condiciones de vida de un conjunto de personas con determinados comportamientos y rasgos individuales. Por tanto, este análisis nos sirve como intermediario en el conocimiento de la realidad colectiva.

Y así, el conjunto de aspectos sobre las condiciones de vida recogidos en la encuesta han sido agrupados para su análisis en tres grandes áreas. Por un lado, lo que podríamos llamar **bases materiales de vida** donde encontramos los recursos económicos y equipamientos de las viviendas familiares, las condiciones de trabajo y el estado de salud, es decir, aquellos aspectos sin los cuales resultaría muy difícil elaborar un estilo de vida acorde con los estándares sociales prevalentes. Por otro, tendríamos lo que denominaríamos **vida social** donde incluir las relaciones familiares, las sociales y de participación y el ocio y tiempo libre, en definitiva los espacios y redes sociales donde desarrollar la interacción con el otro. Y, por último, el llamado **medio ambiente** conformado por los equipamientos y servicios del entorno físico y la situación del medio ambiente social en términos de problemáticas sociales, o lo que es lo mismo, los recursos del entorno inmediato que potencian o inhiben el disfrute del resto de las condiciones de vida, materiales y sociales.

#### 3.1. Bases materiales de vida

##### 3.1.1. Recursos económicos y equipamientos de las viviendas familiares

Los recursos económicos de la gran mayoría de las familias residentes en la C.A. de Euskadi provienen de las rentas del trabajo, por tanto, son especialmente sensibles a las fluctuaciones del mercado laboral cuyo reflejo más inmediato es la evolución en las tasas de paro. El periodo que nos ocupa

### 3. BIZI BALDINTZAK EUSKAL AEn: 1989-2004

Aurreko paragrafoan esan bezala, bizi baldintzen azterketa bizi kalitatea ikertzen duen ikuspegi kuantitatiboaren alderdi bat da, eta ildo horretatik, Euskal AEn biztanleen bizi baldintzek 1989-2004 bitartean izan duten bilakaeraz egiten dugun azterketa ere beste adierazle bat da Bizi Baldintzen Inkesta osatzen dutenen artean. Inkesta horren unibertsoa hiru lurraldeetako familietan bizi diren biztanleak dira, eta periodizitatea bost urterik behingoa. Hamarraldi honi buruzko datu primarioak bertako lau une desberdinetan (1989, 1994, 1999 eta 2004) eta gai hauen inguruan bildu ditugu: familia harremanak, ingurumena, etxeko hornidura, inguruaren hornidura, diru baliabideak, osasun egoera, lan baldintzak, astialdia eta gizarte harremanak; lagina 5.000 familiakoa izan da, eta galdegiak bi motatakoak, bata familiarentzako eta bestea, banakakoa, familiako kide banari egitekoa.

Bizi baldintzen azterketaren emaitzak xehe-xeheki ulertzeko, kontuan eduki behar da datuen iturria ez dela izan errealitatearen zuzeneko behaketa, errealitate horretan parte hartzen duten pertsonen adierazpenak baizik. Bizi Baldintzen Inkesta, beraz, ez da bakarrik baldintza horien berri izateko bide bat, haren bitartez pertsona batzuek, zeinek bere jarrerak eta ezaugarriak dituzten, beren bizi baldintzetan iritzia azaltzen baitigute. Azterketa hau, bada, bitartekari bat da errealitate kolektiboaren ezaugarri.

Inkestak bizi baldintzen gainean eman dizkigun jakingarriak hiru multzo handitan bildu ditugu, aztertu ahal izateko. Batek ditugu **bizi oinarri materialak** esan litezkeenak (familia etxeetako diru baliabideak eta hornidura, lan baldintzak eta osasun egoera), horiek gabe oso zaila baillizateke gizartean nagusitutako ereduak bat datorren bizimodua eskuratzea. Bestetik, **gizarte bizitza** deitu dugun horretan jasota daude famili eta gizarte harremanak, partaidetza eta aisia eta astialdia, hau da, bestearekiko elkarreragina garatzen den gizarte gune eta sareak. Azkenik, ingurumena deitutakoak bere baitan hartzen ditu ingurune fisikoko hornidura eta zerbitzuak eta gizarte ingurumenaren nolakoa, hots, gizarte arazoak edo, bestela esanda, ondo-ondoko ingurunean dauden baliabideak, pizgarri edo eragozpen bat izan daitezkeelako gainontzeko bizi baldintzetatik, materialak nahiz gizarte bizitza-koak izan, atarramentua ateratzeko.

#### 3.1. Bizi oinarri materialak

##### 3.1.1. Familien etxeetako diru-baliabideak eta hornidura

Euskal AEn bizi diren familia gehien-gehienek lan etekinetatik ateratzen dituzte beren diru-baliabideak, eta horregatik sarri horietan berehala igartzen dira lan merkatuko gorabeherak, bereziki langabezi tasaren bilakaera. Aztergai dugun aldian, gorago ikusi denez, langabezi tasa eta lan aldizkata-

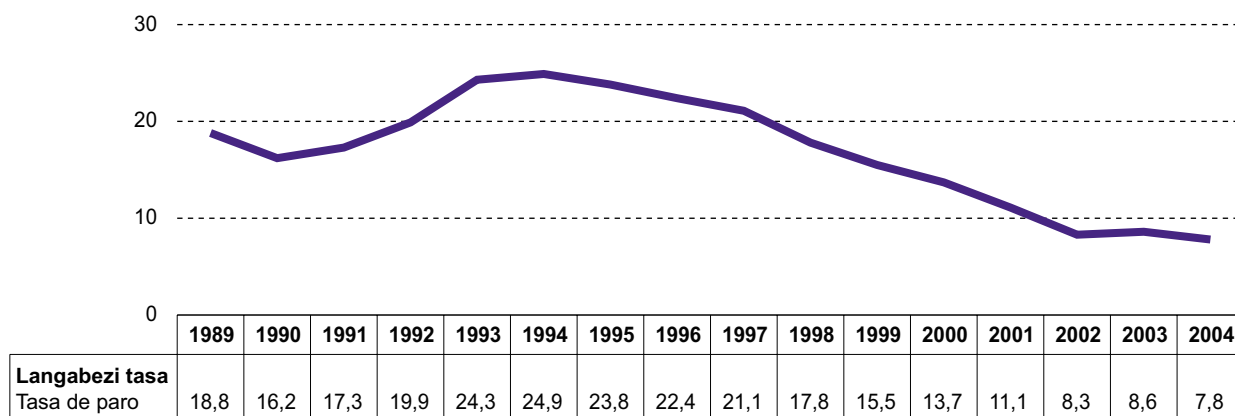
comprende, como se ha visto anteriormente, el capítulo de la historia económica reciente más negativo respecto a los niveles de desempleo y temporalidad laboral pero también un último lustro marcado por la recuperación económica, lenta pero constante.

sunazken garaietako maila handienera iritsi dira, baina eraberean, aldi horretako azken bost urteetan ekonomia susper-tuz joan da, poliki baina etengabe.

*Evolución de la tasa de paro en la C.A. de Euskadi (%)*

8

**Langabezi tasaren bilakaera Euskal AEn (%)**



Iturria / Fuente: EUSTAT.

*Familias por su suficiencia económica y estabilidad de sus ingresos (%)*

1

**Diru askitasuna eta sarreraren egonkortasuna familietan (%)**

	Aski dirurik ez / No suficiente	Egonkorrak / Estables
<b>Euskal AE / C.A. de Euskadi</b>		
1989	48,3	79,9
1994	46,4	76,6
1999	32,7	88,0
2004	35,5	86,2
<b>Araba / Álava</b>		
1989	45,0	80,4
1994	41,8	74,2
1999	25,0	87,5
2004	27,5	88,8
<b>Bizkaia</b>		
1989	51,3	77,7
1994	48,7	75,8
1999	36,5	88,3
2004	38,3	86,2
<b>Gipuzkoa</b>		
1989	44,3	83,6
1994	44,3	79,0
1999	29,7	87,6
2004	34,3	85,0

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.  
Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

1994 es el año de la inflexión en la evolución del desempleo, un año de máximos pero un año también que abre el periodo de la recuperación económica, del tal manera que podemos señalar un antes y un después de esta fecha. Un antes, con casi la mitad de las familias llegando con apuros a final de mes y un después, con la reducción a un tercio de las mismas en esa situación. Aún a pesar de la reducción, un tercio de las familias con dificultades para llegar a fin de mes representa un porcentaje muy importante de población que pasa apuros económicos. Por territorios históricos las familias residentes en Bizkaia son las más afectadas por la insuficiencia de ingresos económicos y por la menor estabilidad de los mismos.

¿Cómo perciben las familias vascas esta situación de fluctuación económica? De manera muy diferente dependiendo del lugar que les haya tocado ocupar en el reparto de los recursos económicos. Así, aquellas que han gozado de una buena situación económica tienen la misma apreciación subjetiva de su situación o incluso mejor, coincidiendo pues realidad y percepción, sin embargo, aquellas familias que se han encontrado en situaciones de precariedad perciben su situación mucho peor de lo que objetivamente muestran sus indicadores económicos familiares. Es decir, que a medida que empeora la situación económica familiar empeora aún más la percepción negativa de dicha situación.

1994an langabeziaren joera aldatu zen. Urte hartan tasak goia jo arren bertan ere hasi zen ekonomiaren berpizte aldia; hortaz, muga urte bat izan zela esan daiteke, ordura arte ia familien erdiak estu ibiltzen ziren-eta hila bukatzeko, baina harrezkero horrela bizi ziren familien kopurua herenera jaitsi zen. Hala eta guztiz ere, heren horrek esan nahi du asko diru diruz larri dabiltzan biztanleak. Lurralde historikoak banan-banan hartuta, Bizkaiko familiek beste bi herrialdeetakoek baino diru sarrera murriztagoak eta kolokagokoak dauzkate.

Nola antzematen dute euskal familiek ekonomiaren aldakortasun hori? Bada, oso modu desberdinean, zeinek dauzkan baliabide ekonomikoek arabera. Izan ere, egoera ekonomiko ona egokitu zaienek halakoxe edo are hobea ere ikusten dute, hau da, horrelakoetan bat datoz errealitatea eta irudikapen subjektiboa. Hala ere, estuak bizi izan dituzten familiek famili adierazle ekonomikoek benetan dioten baino okerragoa ikusten dute beren egoera. Horren arabera, zenbat eta kaskarragoa familien egoera ekonomikoa hainbat txarragoa da egoera horretaz duten irudikapena.

Familias por su situación económica objetiva y su apreciación subjetiva (%)

2

Egoera ekonomikoa eta haren irudikapen subjektiboa familietan (%)

	Benetako egoera / Situación objetiva				Iritzi subjektiboa / Consideración subjetiva			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Euskal AE / C.A. de Euskadi</b>								
<b>Txarra / Mala</b>	17,3	39,5	16,2	19,0	38,7	47,6	28,3	25,1
<b>Normala / Normal</b>	47,3	23,4	22,7	46,6	21,4	15,4	15,6	20,9
<b>Ona / Buena</b>	35,4	37,0	61,1	34,5	39,9	37,0	56,1	54,0
<b>Araba / Álava</b>								
<b>Txarra / Mala</b>	18,9	51,5	7,1	17,2	40,6	40,3	23,7	17,7
<b>Normala / Normal</b>	49,1	21,4	19,3	46,2	18,6	18,2	14,9	19,9
<b>Ona / Buena</b>	32,0	27,1	73,6	36,6	40,8	41,6	61,4	62,4
<b>Bizkaia</b>								
<b>Txarra / Mala</b>	18,7	39,5	20,8	20,2	42,2	52,3	31,8	27,0
<b>Normala / Normal</b>	47,0	24,9	25,8	46,9	21,0	14,0	15,3	20,7
<b>Ona / Buena</b>	34,3	35,6	53,4	32,9	36,7	33,6	52,9	52,3
<b>Gipuzkoa</b>								
<b>Txarra / Mala</b>	14,2	34,7	12,2	17,7	31,7	42,4	24,3	25,3
<b>Normala / Normal</b>	46,9	21,8	19,0	46,1	23,2	16,7	16,5	21,6
<b>Ona / Buena</b>	38,9	43,5	68,8	36,2	45,1	40,9	59,2	53,1

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Otro indicador del vaivén económico que ha supuesto el periodo de 1989 a 2004, es la evolución en las restricciones económicas familiares. En 1989, el 36,3% de las familias vascas deciden restringir su gasto familiar, cinco años más tarde y en plena crisis económica ya son el 47,1% que se im-

Badago beste adierazle bat 1989tik 2004ra bitarteko ekonomi gorabeheraz ohartzeko: familiek beren ekonomian bizi izandako murrizketen bilakaeraz ari gara. 1989an euskal familien %36,3k beren gastuak gutxitzea erabaki zuten, eta handik bost urtera, krisialdi betean, proportzioa %47,1era igo

pone restricciones en el gasto, 1999 continúa con un descenso muy importante en la contención del gasto, pero aun así todavía un tercio de las familias, el 27,3%, sigue restringiendo el gasto. En 2004 mejora la situación de las familias vascas, menos del 25% se ven obligadas a restringir sus gastos.

zen. 1999an ere gastu murrizketa nahiko apaldu arren, familien herenak (%27,3) artean jarraitu zuen gastuak mugatzen. 2004an hobera egin zuen euskal familien egoera: %25ek baino gutxiagok murriztu behar izan zituzten beren gastuak.

*Familias con restricciones económicas y tipos de restricción (%)*

3

**Murrizketa ekonomikoak eta beste murrizketa motak familietan (%)**

	<b>Diru murrizketak</b> Con restricciones económicas	<b>Jatekoan</b> En alimentación	<b>Janzkietan</b> En vestido	<b>Osasun zainketetan</b> En cuidados médicos	<b>Etxeko horniduran</b> En equipamiento del hogar	<b>Aisian</b> En ocio
<b>Euskal AE / C.A. de Euskadi</b>						
1989	36,3	26,7	76,3	17,5	73,6	59,4
1994	47,1	31,5	68,2	14,8	61,8	73,1
1999	27,3	19,8	54,8	8,1	47,4	75,2
2004	23,4	24,5	59,0	9,4	44,0	65,4
<b>Araba / Álava</b>						
1989	38,1	17,9	70,8	10,5	56,2	69,6
1994	33,0	28,3	87,9	14,8	71,6	73,5
1999	23,4	11,6	39,8	4,2	45,4	75,9
2004	17,1	23,7	62,1	10,3	59,5	72,3
<b>Bizkaia</b>						
1989	39,9	37,0	76,8	25,1	74,4	67,0
1994	52,3	37,7	69,3	19,3	57,3	75,5
1999	30,5	23,2	63,8	9,4	52,4	75,1
2004	24,4	21,0	60,1	9,0	40,8	65,0
<b>Gipuzkoa</b>						
1989	29,2	6,7	78,0	3,1	81,0	35,5
1994	41,5	20,1	69,1	5,1	61,1	61,1
1999	23,6	15,7	41,5	6,8	37,4	75,0
2004	24,3	30,5	56,0	9,8	44,5	64,1

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Estas estrategias de adaptación de las familias a los periodos económicos difíciles pone de manifiesto lo conscientes que son de la situación por la que atraviesan, ya que los porcentajes de las que deciden reducir su gasto familiar son muy similares a lo largo de la década a los porcentajes de las que confiesan que llegan con apuros a final de mes: 36,3% frente a 48,3% en 1989; 47,1% frente a 46,4% en 1994, 27,3% frente a 32,7% en 1999 y 23,4% frente a 35,5% en 2004.

De ahí que la distorsión en la percepción de la situación económica objetiva no obstaculiza la toma de decisiones respecto a las acciones más adecuadas para afrontar la reducción o la inestabilidad en los ingresos familiares, entre las que se encuentra, sin lugar a dudas, la contención del gasto familiar como primer paso. Este estilo de afrontamiento de los momentos económicos difíciles, en lo que a la reducción del gasto se refiere, es la misma en los tres territorios y sólo varía en relación al tipo de partidas sobre las que hay que contener dicho gasto, por tanto, las diferencias están no tan-

Estuasunei eusteko estrategia hauek erakusten dute familiak bizi duten egoeraren jakitun direla, beren gastuak gutxitzea erabakitzen dutenen portzentajea eta hila nekez bukatzen dutela onartzen dutenena oso antzerakoak direlako hamarraldi osoan: %36,3 eta %48,3 1989an, %47,1 eta %46,4 1994an, %27,3 eta %32,7 1999an eta %23,4 eta %35,5 2004an.

Egoera ekonomikoa benetan den moduan ez ikusteak, beraz, ez du erabakimena eragozten familiaren sarreraren jaitzierari edo ezegonkortasunari aurre egin behar bazaie, eta erabaki horietatik lehenetakoa izaten da, zalantzarik gabe, familiaren gastuak gutxitzekoa. Estuasun ekonomikoak gastua murriztuz arintzea hiru lurraldeetan agertzen da, eta bakarrik aldatzen da txikiagotu beharreko gastu mota, hau da, ez da ia desberdintasunik antzematen murrizketari dagokionez, bai ordea zertan egiten duten murrizketa lurralde bakoitzeko familiek urte horietako egunerokoan. Araban eta Gipuzkoan,

to en la restricción económica en sí misma como en lo que las familias de cada territorio decide que hay que restringir en el transcurso de la vida cotidiana en esos años. En Álava y Gipuzkoa el gasto en vestido es lo primero que se reduce invariablemente hasta 1999, en el que el ocio pasa a ser la actividad que sufre en primer lugar las restricciones económicas, tendencia que ya se había invertido en Bizkaia cinco años antes.

Por tanto, la priorización en la contención del gasto también ha variado, lo que nos dice acerca de lo que las familias vascas consideran menos importante en su vida cotidiana o desde otra perspectiva, aquello a lo que ya dedicaban la menor parte del presupuesto familiar y, por tanto, es más fácil de eliminar por considerarlo como más superfluo. Y así, ordenando de mayor a menor las restricciones por año descubrimos que ocio y vestido se llevan la peor parte del presupuesto familiar cuando éste se ve reducido:

1989: vestido, equipamiento del hogar, ocio, alimentación, cuidados médicos.

1994: ocio, vestido, equipamiento del hogar, alimentación, cuidados médicos.

1999: ocio, vestido, equipamiento del hogar, alimentación, cuidados médicos.

2004: ocio, vestido, equipamiento del hogar, alimentación, cuidados médicos.

Por otro lado, a medida que avanza la recuperación económica en la C.A. de Euskadi todas las restricciones del presupuesto familiar en las diferentes partidas tienden a disminuir hasta el 2004, año en el que cierto empeoramiento de las economías familiares vuelve a obligar a restringir los gastos.

Pero que se reduzcan los gastos familiares no significa forzosamente que siempre se pueda llegar a fin de mes. ¿Cómo han resuelto las familias vascas esta contingencia? Pues «echando mano» a los ahorros familiares. Así, de igual manera que los porcentajes de reducción del gasto coincidían con los porcentajes de las familias que reconocían pasar apuros en llegar a fin de mes, los porcentajes de familias que utilizaron sus ahorros vuelven a coincidir con dichos porcentajes: 44,4% frente a 48,3% en 1989; 42% frente a 46,4% en 1994 y 31% frente a 32,7% en 1999. Contención y utilización de los ahorros han sido las dos estrategias que han utilizado las familias vascas para hacer frente a la difícil situación económica de la década.

La opción de pedir ayuda económica a otros familiares y amigos ha quedado reducida a un porcentaje de las familias cuya situación económica se mantiene constante, lo que evidencia la existencia de una franja de la población que al margen del devenir económico, no puede por sí misma hacer frente a situaciones de dificultad.

Como reflejo de que las restricciones del gasto en equipamientos del hogar han ido disminuyendo encontramos que los hogares vascos presentan un nivel de equipamientos bastante elevado, que no ha dejado de aumentar a lo largo de la década y con cifras muy similares en los tres territorios.

La tenencia de vehículos a motor es, sin embargo, del capítulo de gastos familiares el que más se ha mantenido al mar-

1999ra arte, beti gutxitu da aurrenik janzkitarako gastua, urte horretatik aurrera aisia izango baita lehenen gastuak aurreztean, Bizkaiko familiek bost urte lehenago egin zuten modu berean.

Hortaz, lehenesten diren gastuak ere ez beti berberak. Horrek iradokitzen digu zeri ematen dioten euskal familiek garrantzi gutxiago egunerokoan, edo bestela ikusita, zertan gastatzen zuten lehendik famili aurrekontuaren parte meharrena, alegia, zein gastu kentzen den errazago besteak bezain beharrezkoa ez delako. Murrizketak urtez urte eta taimainaren arabera sailkatuz gero agerian azaltzen zaigu famili aurrekontuak gutxitzen direnean haien zati txikiena aisiara eta janzkietara doala:

1989: janzkiak, etxeko hornidura, aisia, jatekoak, osasun zainketak.

1994: aisia, janzkiak, etxeko hornidura, jatekoak, osasun zainketak.

1999: aisia, janzkiak, etxeko hornidura, jatekoak, osasun zainketak.

2004: aisia, janzkiak, etxeko hornidura, jatekoak, osasun zainketak.

Bestalde, Euskal AEko ekonomia suspertzen den neurrian famili aurrekontuen murrizketek behera egiten dute alor guztietan 2004. urtera arte; urte horretan, famili ekonomien kasak zarteak berriro ere behartzen ditu familiak gastuak murriztera.

Baina gastuak urrituta ere batzuetan familiak ez dira hilaren azkenera iristen. Nola moldatu dira euskal familiak horrelakotan? Bada, familiaren aurrezkiez baliatuz. Lehen esan den bezala, bat datoz beren gastuak gutxitzea erabakitzen dutenen portzentajea eta hila nekez bukatzen dutela onartzen dutenena, eta bi portzentaje horien antzekoa da, halaber, aurrezkiak erabili zituzten familia: %44,4 eta %48,3 1989an, %42 eta %46,4 1994an eta %31 eta %32,7 1999an. Euskal familiek gastuak txikiagotuz eta aurrezkitara joz eutsi diete hamarraldiko zailtasun ekonomikoei.

Senide edo lagunei diru laguntza eskatzen dieten familien portzentajea ez da ia aldatu, eta hortik ondorioztatzen da biztanleria tarte batek ezin diela estuasunei aurre egin, egoera ekonomikoa zein den ere.

Etxeko horniduran ere behera egin dute murrizketek, eta horren erakusgarri, Euskal AEko etxeetan hornidura maila nahiko ona da, eta horretan hiru lurraldeek jo dute hobera, etengabe eta oso datu parekatuekin.

Aurrekoekin konparaturik, motordun ibilgailuena da ondoen eutsi dion familia gastua, egoera ekonomikoa gorabehera,

Familias por petición de ayuda económica o utilización de los ahorros (%)

4

Diru laguntza eskatzen edo beren aurrezkiak erabiltzen dituzten familiak (%)

	Laguntza eskatu dute Han pedido ayuda	Aurrezkiak erabili dituzte Han utilizado sus ahorros
<b>Euskal AE / C.A. de Euskadi</b>		
1989	13,4	44,4
1994	11,4	42,0
1999	11,0	31,0
2004	7,7	(*)
<b>Araba / Álava</b>		
1989	11,8	37,6
1994	5,9	22,5
1999	8,9	22,3
2004	7,4	(*)
<b>Bizkaia</b>		
1989	15,5	47,5
1994	10,5	46,7
1999	11,0	31,0
2004	7,6	(*)
<b>Gipuzkoa</b>		
1989	10,3	41,9
1994	10,5	41,7
1999	11,9	34,8
2004	8,7	(*)

(\*) Ez dago 2004ko daturik. / Datos no disponibles en el 2004.

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Familias por tenencia de equipamientos básicos y electrónicos en la vivienda (%)

5

Etxean oinarrizko hornidura eta hornigai elektronikokoak dauzkaten familiak (%)

	Euskal AE C.A. de Euskadi				Araba / Álava				Bizkaia				Gipuzkoa			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
Ur beroa / Agua caliente	98,0	99,3	99,5	99,3	96,5	99,3	99,3	99,9	98,1	99,2	99,4	99,1	98,4	99,5	99,7	99,3
Telefonoa / Teléfono	90,0	93,6	95,4	95,1	89,7	90,7	91,7	92,4	89,8	93,8	95,4	95,6	90,4	94,3	96,9	95,4
Hozkailua-Izozkailua Frigorífico-congelador	72,9	67,3	85,0	94,0	70,5	68,4	76,0	97,6	83,3	62,1	84,9	95,1	55,7	75,9	89,0	90,5
Garbigailua / Lavadora	96,8	98,4	99,2	99,1	95,4	98,6	99,1	99,4	97,0	98,1	99,2	99,1	97,2	98,7	99,4	98,8
Ontzi garbigailua / Lavavajillas	14,3	18,0	25,8	38,5	14,3	16,1	26,3	39,7	15,0	17,4	23,9	38,0	13,1	20,0	28,9	38,8
Xurgagailua / Aspiradora	63,7	72,9	80,5	87,7	51,7	64,6	75,6	83,1	67,2	75,6	81,3	90,4	62,5	70,5	81,3	85,2
Musika katea / Cadena de música	26,1	47,9	68,2	70,6	25,2	50,0	70,4	68,9	25,9	46,7	67,9	73,0	26,7	49,2	67,7	67,2
Argazki makina / Cámara fotográfica	61,0	69,6	75,1	71,8	59,4	66,7	76,3	70,5	61,7	69,5	74,3	73,1	60,4	70,8	75,8	70,2
Filmatzeko tresnak Equipo de filmación	4,6	10,0	18,2	24,9	4,1	7,7	18,3	26,1	4,8	10,2	17,2	26,5	4,3	10,6	19,9	21,8
Koloretako telebista / TV en color	91,5	98,5	99,4	99,0	95,5	98,8	99,3	99,1	91,4	98,5	99,4	99,1	91,2	98,5	99,4	98,7
Bideoa / Vídeo	31,9	58,6	71,9	73,8	30,4	53,7	72,3	72,3	32,5	58,8	70,5	75,8	31,4	60,1	74,2	71,3
Ordenagailu pertsonala Ordenador personal	10,0	15,3	31,3	48,9	10,4	24,9	34,5	50,4	11,3	26,1	30,9	50,2	7,4	13,5	30,8	46,2

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

	Motozikleta Motocicleta	Autoa Coche	Furgoneta Furgoneta	Ibilgailurik ez Sin vehículo
<b>Euskal AE / C.A. de Euskadi</b>				
1989	2,1	56,2	2,5	39,2
1994	3,0	56,4	3,9	36,7
1999	5,8	53,1	4,0	37,1
2004	2,9	68,7	4,2	–
<b>Araba / Álava</b>				
1989	1,9	58,6	3,2	36,3
1994	1,8	62,4	4,5	31,3
1999	6,9	59,8	4,4	28,9
2004	2,8	76,7	4,1	–
<b>Bizkaia</b>				
1989	1,7	56,4	1,5	40,4
1994	1,8	54,6	3,5	40,1
1999	4,1	51,5	3,7	40,9
2004	2,5	66,2	3,9	–
<b>Gipuzkoa</b>				
1989	2,7	54,8	4,0	38,5
1994	5,0	57,2	4,3	33,5
1999	8,3	52,9	4,4	34,4
2004	3,6	69,4	4,7	–

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

gen de las fluctuaciones económicas, de hecho la tendencia es al aumento de vehículos en las familias, aunque sea muy ligeramente y especialmente en Álava y Gipuzkoa. El coche pierde cierto protagonismo en favor de otros vehículos a motor como la moto o la furgoneta.

### 3.1.2. Condiciones de trabajo

Los procesos que han transformado los sistemas productivos a lo largo de la década de los años noventa han transformado también la población activa que va asociada a ellos. Los distintos reajustes y reconversiones de las empresas han determinado los reajustes de sus plantillas en un escenario dominado por una economía especulativa, con una inversión productiva que generaba además de poco empleo, de alto nivel de cualificación. Han continuado los procesos de asimilación de unos sectores productivos por otros, la desaparición de determinadas ocupaciones y la implantación de nuevas categorías ocupacionales. La industria ha perdido su hegemonía definitivamente frente al sector servicios que ha absorbido la pérdida de efectivos del resto de los sectores económicos pasando, en la C.A. de Euskadi, de representar el 48,6% de la población activa en 1989 a ser ya el 58,4% diez años más tarde y el 61,5% en 2004.

Estos cambios comienzan a fortalecer la llamada «nueva cultura del trabajo» en la que el perfil del asalariado, traba-

eta oso poliki bada ere, familien ibilgailu kopuruak goranzko joera izan du, batik bat Araban eta Gipuzkoan. Autoak garrantzia galdu du bestelako motordun ibilgailuen aldean, adibidez motoaren edo furgonetaren onerako.

### 3.1.2. Lan baldintzak

Laurogeita hamarrekoetan ekoizpen sistemak aldarazi zituzten prozesuek aldaketak eragin dituzte, orobat, sistema horiei lotutako biztanleria aktiboan. Enpresen doitze eta birmoldatze etengabeek langile plantilak ere berregokiarazi dituzte, ekonomia espekulatiboa nagusitzen zen une batean eta ekoizpen inbertsioak lanpostu gutxi eta oso kualifikatuak sortzen zituela. Orduan bezala, ekoizpen sektore batzuek beste batzuk bereganatzen dituzte, lanbideak desagertzen dira eta lan mota berriak sortzen dira. Industria ez da, argiki, lehengo sektore nagusi hura, eta hazi dira, berriz, zerbitzuak, beste sektore ekonomikoetako langile galera erakarrita. Horren erakusgarri, Euskal AEk 1989an zerbitzuetan zeukan biztanleria aktiboa (%48,6) %58,4ra hazi zen hamar urteren buruan, eta %61,5eraino 2004an.

Aldaketa horiek sendo agerrarazten duten «lanaren kultura berrian» soldatapeko langileak, besteren kontura eta lanpos-

gador/a por cuenta ajena y estable, está dando paso a una nueva figura de trabajador/a, más autónomo y flexible, que implica entre otras cosas el estar constantemente formándose y reciclándose, y tener actitudes positivas ante la adaptación que suponen los numerosos y rápidos cambios que imponen las innovaciones tecnológicas, siendo en ese paso donde van quedando atrapadas un buen número de personas desempleadas que no logran reajustarse a los nuevos ritmos laborales ni a las nuevas demandas ocupacionales. Esto quiere decir, que no sólo la naturaleza del desempleo está cambiando sino también la del propio empleo, afectando así estos cambios tanto a la población activa como a las condiciones de trabajo de la población ocupada, de las que se ocupa este capítulo. Así, las condiciones de trabajo que aquí se analizan no tienen que ver tanto con las condiciones contractuales del mercado de trabajo como con las características que ese mercado impone al desarrollo del trabajo, en definitiva, con las características que definen el empleo de finales del siglo XX y posiblemente el del siglo XXI.

Una de las principales características de este empleo ha sido su progresiva feminización y la desigual suerte entre mujeres y hombres a la hora de encontrar un empleo. El mercado laboral de la C.A. de Euskadi es eminentemente masculino pero no sólo porque ellos presentan mejores tasas de empleo, sino también porque ellas acceden al mercado laboral en mucha menor cantidad.

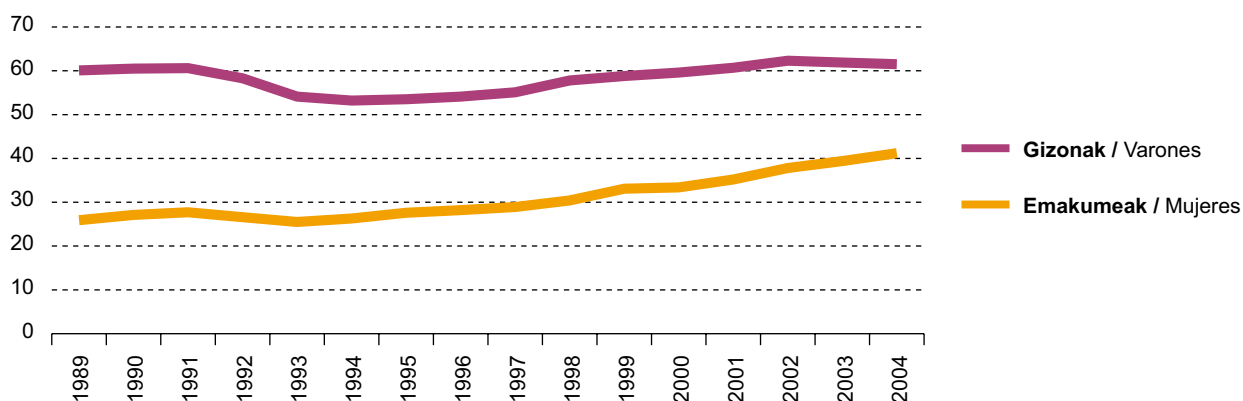
tu egonkorrean ari zenak, ondoan izango du lan merkatuan beste langile mota bat, berau beregainagoa eta malgutasun handiagoz diharduena, bere burua etengabe prestatu eta beregokitu behar duelako, teknologiaren berrikuntzek dakartzaten aldaketa bizkor eta ugarietara moldatzeko prest. Horixe geratzen dira, aurrera egin ezinda, langabe asko, lanaren erritmo eta eskakizun berrietara egokitu ez direnak. Ez dira bakarrik aldatu, beraz, langabeziaren ezaugarriak, baita lanarenak berarenak ere, eta horrek eragina du bai biztanleria aktiboan baita kapitulu honek aztertzen dituen biztanleria landunaren lan baldintzetan. Hemen, dena den, merkatuko kontratuetan jasotzen diren lan baldintzak bainoago aztergai izango dugu nolakoa den merkatu horrek ezartzen duen lan egiteko era, hots, zein diren enpleguaren ezaugarri nagusiak XX. mendearen amaieran eta, beharbada, zein izango diren XXI.ean.

Ezaugarri horietako bat izan da emakumeen parte-hartze gero eta zabalagoa, eta horrekin bat, gizonen eta emakumeen aukera desberdintasuna lanpostua bilatzean. Euskal AEko lan merkatuan gizonak dira nagusi, baina ez bakarrik enplegu tasa hobeak dauzkatelako, baita merkatura askoz emakume gutxiago iristen direlako ere.

Tasa de empleo según sexo en la C.A. de Euskadi (%)

9

Euskal AEko enplegu tasak sexuaren arabera (%)



Iturria / Fuente: EUSTAT.

Por tanto, la variable de género juega un papel muy importante en la configuración del empleo a cuyo acceso la mujer debe superar una doble barrera, la impuesta por el propio mercado laboral en la selección discriminatoria de sus efectivos (las mujeres trabajan mayoritariamente en una parte de la actividad económica) y la derivada de la inercia social en el reparto de los roles en la división del trabajo (aún hay demasiada población femenina inactiva). Sea como fuere, el empleo de las mujeres de la C.A. de Euskadi presenta características diferenciadoras del de los hombres. Y quizás el factor que esté influyendo decisivamente en esta diferencia-

Genero aldagaiak, bada, neurri handiz moldatzen du enplegua, eta izan ere, merkatuak bi oztopo jartzen dizkie emakumei, batetik haietako gehienek jarduera ekonomikoaren alderdi zehatzetan lan egiten dutelako, eta bestetik, oraindik diraelako gizartean nolabaiteko inertziak lan banaketarako orduan, emakume asko lanetik kanpo utzita. Nolanahi ere, Euskal AEko emakumeen enplegua eta gizonena ez dira berdinak, eta beharbada horren oinarria zerbitzuen alorrean bilatu behar da, emakume gehien hartzen dituen sektore ekonomikoan hain zuzen ere. 1989an zerbitzuek emakumezko biztanleria aktiboaren %67,8 biltzen zuten, eta gizonezkoa-



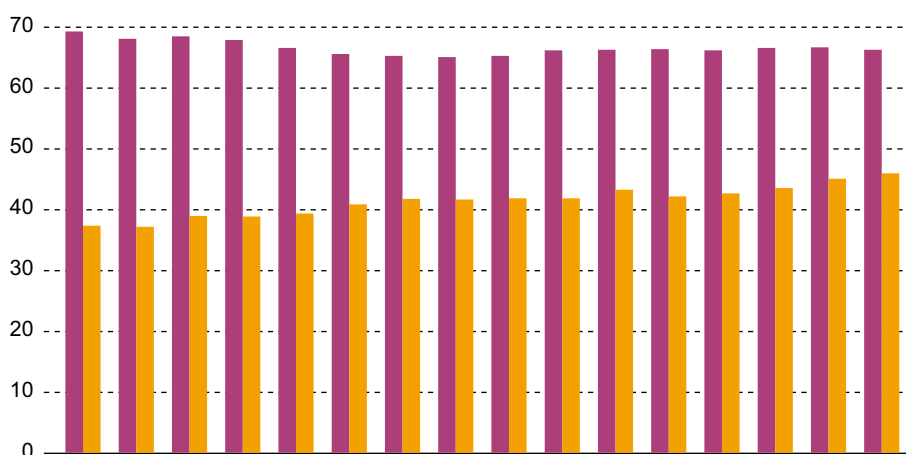
ción sea el sector económico al que pertenece la mayor parte de la población activa femenina, el sector servicios. En 1989 los servicios absorbían el 67,8% de la población activa femenina frente al 37,8% de la masculina, diez años más tarde, en 1999, este sector ya aglutina al 78,5% de la población activa femenina frente al 44,6% de la masculina, y en 2004 esta tendencia no sólo se detiene sino que continúa su ascenso y diferenciación llegando ya el sector servicios a reunir al 83% de las mujeres activas frente al 45,7% de los hombres. ¿Cuáles serán entonces según la Encuesta de Condiciones de Vida los rasgos que caracterizan el empleo de mujeres y hombres?

ren %37,8; hamar urte geroago, 1999an, sektore honek emakumezko biztanleria aktiboaren %78,5 zeukan, eta gizonezkoetik %44,6 soilik. 2004an joera ez zen eten, indartu baitzik, emakume aktiboaren %83k zerbitzuetan lan egiten baitzuten, eta gizonen artean %45,7k baino ez. Horiek horrela, Bizi Baldintzen Inkestaren arabera nolako ezaugarriak dauzka emakumeen enpleguak? Eta gizonenak?

Tasa de actividad según sexo de la C.A. de Euskadi (%)

10

Euskal AEko jarduera tasak sexuaren arabera (%)



	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
■ Gizonak Hombres	68,8	67,6	68	67,4	66,1	65,1	64,8	64,6	64,8	65,7	65,8	65,9	65,7	66,1	66,2	65,8
■ Emakumeak Mujeres	36,9	36,7	38,5	38,4	38,9	40,4	41,3	41,2	41,4	41,4	42,8	41,7	42,2	43,1	44,6	45,5

Iturria / Fuente: EUSTAT.

Pues bien, el tipo de horario marca la primera diferencia, mujeres y hombres trabajan mayoritariamente en un horario fijo pero los hombres lo hacen en menor porcentaje que las mujeres en favor del horario de turnos, horario más característico del sector industrial donde encontramos al 37,5% de la población activa masculina frente al 13% de la femenina, y ésta es una tendencia que no ha cambiado a lo largo de toda la década. Otra diferencia importante se encuentra en el control horario, las mujeres están sujetas a un menor control horario que los hombres, de hecho la diferencia entre ambos ha aumentado considerablemente en esos diez años convirtiéndose en uno de los rasgos más característicos del empleo femenino, sin embargo, la tendencia es, por el contrario, a aumentar los controles. En 1989 el 33,7% de las mujeres afirmaban tener control horario en su trabajo, diez años más tarde es ya el 48,9% que afirman tenerlo. El tercer rasgo diferenciador es el que respecta a los descansos semanales, o lo que es lo mismo, al trabajo los fines de semana y especialmente los sábados. Las mujeres han tenido a lo largo de estos diez años menos descansos semanales que los hombres, fundamentalmente porque trabajan en sábado más que

Lehen desberdintasuna ordutegiarena da. Gizon zein emakume gehienek lan ordutegi finkoa eduki arren, txandaka ari diren langile gehienak gizonak dira, eta datu hau ez da aldatu hamarraldi osoan. Bestalde, industriak, txandakako lan antolaera ohikoagoa den sektoreak, gizonezko biztanleria aktiboaren %37,5 hartzen du, eta soilik emakumezkoaren %13. Generoen arteko beste desberdintasun nabarmen bat ordutegi kontrolean ikusten da, emakumeen kasuan lausoagoa baita, eta izan ere, desberdintasuna areagotuz joan da hamar urte hauetan, emakumeen lanaren bereizgarrietako bat izateraino, egia bada ere joera kontrolak zorroztekoa dela: 1989an emakumeen %33,7k lanean ordutegi kontrola zeukatela zioten, eta hamar urteren buruan %48,9k. Hirugarren desberdintasuna asteko atsedendietan datza, hau da, asteburu eta, batik bat, larunbatetan lan egin beharrean. Hamar urte hauetan emakumeek gizonen baino asteko atsedendaldi gutxiago izan dituzte, batez ere gizon baino emakume gehiagok lan egiten dutelako larunbatetan, eta datu hori ez da ia batere aldatu hamarraldian. Azkenik, beste desberdintasuna lantokiko ezaugarri fisikoena da, baina kasu honetan emakumeen lanpostuen aldean gizonenak ezaugarri okerragoak

los hombres y es una tendencia que se ha mantenido casi invariable durante toda la década. Y la última característica diferenciadora se refiere a las condiciones físicas en las que se desarrolla el trabajo, en este caso esas condiciones son peores en los empleos de los hombres que de las mujeres. Un tercio de los trabajadores se quejan, por ejemplo, de ruidos molestos y excesivo calor frente al aproximadamente el 12% de las trabajadoras. Ruidos molestos y excesivo calor son además los principales problemas que con respecto a las condiciones de trabajo afirman tener tanto trabajadores como trabajadoras, y son problemas que no sólo se han mantenido como prioritarios a lo largo de toda la década sino que el número de personas que afirman tenerlos ha aumentado durante esos años.

izaten dituzte. Gizon langileen herena kexu dira, besteak beste, zarata gogaikarriatik eta bero handiagatik, eta emakumeetan, berriz, portzentaje hori %12 ingurukoa da. Bi arazo horiek dira, bestalde, gizonen zein emakumeek beren lan baldintzez maizenik aipatzen dituztenak, eta hala ere, ez dira apaldu hamarraldian, aitzitik, urte horietan gora egin du zarata gogaikarriak eta bero handiegia jasaten dituztela diotenen kopuruak.

Características del trabajo de la población ocupada mayor de 16 años por sexo (%)

7

Biztanleria landunaren ezaugarriak, 16 urtetik gorakoan artean eta sexuaren arabera (%)

	Euskal AE / C.A. de Euskadi				Gizonak / Varones				Emakumeak / Mujeres			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Ordutegia / Tipo de horario</b>												
<b>Txandaka / En turnos</b>	17,0	16,8	19,0	25,0	19,8	20,4	22,6	25,0	11,0	10,7	13,2	27,0
<b>Ordutegi finkoa / Horario fijo</b>	67,8	65,0	65,8	63,0	65,4	59,5	60,6	63,0	72,9	74,5	74,1	60,0
<b>Ordutegirik ez / Sin horario</b>	15,2	18,2	15,2	12,0	14,7	20,1	16,8	12,0	16,1	14,8	12,6	13,0
<b>Lanaldia / Tipo de jornada</b>												
<b>Jarraitua / Continua</b>	44,5	49,8	49,8	42,0	44,9	50,2	50,0	45,0	43,7	49,0	49,6	37,0
<b>Etena / Partida</b>	55,5	50,2	50,2	58,0	55,1	49,8	50,0	55,0	56,3	51,0	50,4	63,0
<b>Ordutegi kontrola / Control horario</b>												
<b>Kontrolatua / Con control</b>	52,2	47,9	42,7	49,0	54,3	58,2	62,9	56,0	33,7	42,4	48,9	40,0
<b>Kontrol gabea / Sin control</b>	47,8	52,1	57,3	51,0	45,7	41,8	37,1	44,0	66,3	57,6	51,1	60,0
<b>Asteko atsedena / Descansos semanales</b>												
<b>Atsedena egunik ez / Ningún día</b>	1,3	1,5	1,8	2,0	1,1	1,4	1,4	2,0	1,9	1,5	2,3	2,0
<b>Egun 1 / 1 día</b>	19,5	19,1	20,4	16,0	16,2	16,0	16,2	13,0	26,8	24,2	26,7	21,0
<b>2 egun / 2 días</b>	77,0	77,4	75,6	78,0	81,4	81,8	80,5	82,0	67,7	70,3	68,3	72,0
<b>3 egun edo gehiago / 3 o más días</b>	2,2	2,0	2,2	4,0	1,3	0,8	1,9	3,0	3,6	4,0	2,7	5,0
<b>Ingurune fisikoa / Condiciones físicas</b>												
<b>Usain txarrak / Malos olores</b>	15,7	11,6	17,4	10,0	17,6	14,1	16,9	17,5	11,9	7,2	9,3	8,0
<b>Zarata gogaikarriak / Ruidos molestos</b>	25,8	20,4	24,3	20,3	31,7	26,3	32,3	25,9	13,1	10,1	11,7	12,9
<b>Egurats eskasa / Poca ventilación</b>	10,8	8,4	10,7	8,3	10,3	9,4	11,0	9,5	11,8	6,5	10,2	6,8
<b>Argi gutxi / Poca iluminación</b>	5,6	3,1	4,6	5,5	4,8	3,5	6,1	6,1	4,1	2,4	2,2	4,6
<b>Hezea / Humedad</b>	7,7	7,4	8,4	6,2	8,8	9,0	10,5	8,3	5,3	4,6	4,9	3,3
<b>Oso hotza / Excesivo frío</b>	20,6	18,2	18,5	19,6	25,9	21,9	24,6	23,9	9,3	11,9	8,7	14,0
<b>Oso beroa / Excesivo calor</b>	22,9	19,4	24,0	22,3	27,7	24,1	30,7	26,9	12,7	11,2	13,5	13,6

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Llegados a este punto podemos elaborar un perfil de las condiciones de trabajo de mujeres y hombres, y así, a la pregunta de ¿qué características presenta el ejercicio laboral de las mujeres? podemos responder que, en lo que a la década de los noventa respecta, las mujeres realizan su trabajo en horario fijo, indistintamente en jornada partida que continua, sin controles horarios, incluyendo en la jornada laboral los sábados y

Aurrekoa ikusita, emakumeen eta gizonen ohiko lan baldintzak zehazteko moduan gaude, eta galdetzen bazaigu zein baldintzatan lan egiten duten emakumeek esan dezakegu laurogeita hamarrekotan emakumeek ordutegi finkoa dutela, lanaldi jarraitu edo etenarekin, eta ordutegi kontrolik gabe aritzeaz gain, larunbata lanegun eduki dutela, baina ingurune fisikoa, ordea, egokia izan da. Gizonei dagokienez, ordutegi

en un entorno físico adecuado. Y ¿en relación a los hombres? ¿qué características presenta su ejercicio laboral? Su trabajo lo realizan en horario fijo, indistintamente en jornada partida que continua, con controles horarios, sin incluir en la jornada laboral los sábados y en un entorno físico ligeramente deteriorado.

finkoa dute, lanaldi jarraitu edo etenarekin, ordutegiak kontrolatuta, larunbata lanegun ez dutela eta ingurune fisiko ez egoki batean.

Accesibilidad física al centro de trabajo de la población ocupada mayor de 16 años (%)

8

Lantokira iristeko erraztasuna  
16 urtetik gorako landunen kasuan (%)

	1989	1994	1999	2004
<b>Lantokirako tartea / Distancia al trabajo</b>				
<b>Km 1 baino gutxiago / Menos de 1 km.</b>	27,3	26,6	21,1	18,6
<b>1-5 km bitartean / De 1 a 5 km.</b>	38,7	33,3	35,3	33,4
<b>5-10 km bitartean / De 5 a 10 km.</b>	14,0	14,7	13,1	15,4
<b>10-30 km bitartean / De 10 a 30 km.</b>	16,1	19,7	24,7	26,0
<b>30 km baino gehiago / Más de 30 km.</b>	3,9	5,7	5,8	6,6
<b>Garraioidea / Medio de transporte</b>				
<b>Autoa / Coche</b>	38,4	45,5	47,2	48,9
<b>Trena / Tren</b>	4,3	4,9	5,9	7,2
<b>Autobusa / Autobús</b>	13,6	10,2	10,0	10,4
<b>Oinez / Andando</b>	39,3	34,8	30,7	27,9
<b>Bizikleta edo motoa / Bici o moto</b>	1,3	1,4	1,4	1,9
<b>Bat baino gehiago erabiliz / Combinando varios</b>	1,9	1,8	1,3	2,2
<b>Bestelakoak / Otras formas</b>	1,2	1,7	3,5	1,5
<b>Etxean bazkaldu / Volver a casa a comer</b>				
<b>Beti / Siempre</b>	72,3	69,6	66,7	70,2
<b>Inoiz ez / Nunca</b>	27,7	30,4	33,3	29,8

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Hay otra cuestión respecto a las condiciones de trabajo que influye de manera indiscutible en el bienestar de los trabajadores y trabajadoras además de marcar estilos de vida, y esa cuestión es la diferenciación espacial, es decir, la especialización de grupos y papeles ocupacionales en el espacio geográfico. La cercanía con respecto al puesto de trabajo que evidencian los datos de la Encuesta de Condiciones de Vida, casi el 60% de la población vasca ocupada en 1999 se encuentra a menos de 5 km de su centro de trabajo, parece retrotraernos al modelo de distribución espacial de la revolución industrial, en el que en las fases iniciales de crecimiento las industrias se acumulaban en los lugares cercanos a las materias primas que precisaban creando rutas de abastecimiento y la población se congregaba alrededor de esos lugares; una vez que el número de habitantes crecía, la población se diversificaba progresivamente en el espacio utilizando las rutas de abastecimiento, pues tales rutas minimizaban el tiempo que se tardaba en viajar al trabajo.

Casi un siglo después la población vasca sigue congregándose mayoritariamente alrededor de los centros de trabajo en un perímetro no superior a los 10 km, sólo un 6% de las personas ocupadas viven a más de 30 km, lo que permite que casi el 70% de las trabajadoras y trabajadores puedan ir a comer casa y un tercio acudan andando a su puesto de trabajo. Estos datos dibujan una relación hogar-empresa más

Lan baldintzen aldetik badago beste alderdi bat eragin handi samarra duena langileen ongizatean eta haien bizimodua moldatzen duena. Kokapen espazialaz ari gara, hau da, zein tokitan dauden kokaturik, geografikoki, lanpostu desberdinak eta horietan dihardutenean taldeak. Bizi Baldintzen Inkestak dioenez, 1999an ia euskal landunen %60 lanpostutik gertu bizi ziren, lantokitik 5 kilometro baino gutxiagora, hain zuzen. Datu hauek, nonbait, atzera garamatzate, industri iraultzako kokapen eredura, hango garaietan industriak, hasierako garapenaldian, lehengaiak zeuden tokietatik hurbil piltzen zirelako, hornitze-ibilbideak sortuz, eta biztanleak ere inguru berean finkatzen ziren. Biztanleria goraka hasten zenean, biztanleak espazioan banatzen ziren, hornitze-ibilbideen parean, horrela arinago joan zitezkeen-eta lanlekura.

la mende bat igarota, Euskadiko biztanleriaren zati handienak lantokiaren inguruan jarraitzen du, 10 km-ra urrunenik, landunen %6 bakarrik bizi baitira 30 km baino gehiagora, eta horregatik ia langileen %70 etxera joan daitezke bazkaltzera, eta heren bat oinez lanera. Ondorioztatzen den etxe-empresa harremanak, hartara, postmodernitatekoa baino industria iraultzako dirudi, garai horretan biztanle-guneak fabrika ze-

parecida a la de la revolución industrial que a la postmodernidad; en la primera, las poblaciones surgían allí donde estaba la fábrica pero es que a finales del siglo XX más de la mitad de la población empleada en la C.A. de Euskadi sigue estando a menos de 5 km del centro de trabajo. Lo cual quiere decir que hay muy poca movilidad espacial por causa del trabajo, vivimos allí donde trabajamos, por tanto, el trabajo sigue siendo uno de nuestros principales medios de vinculación social. Entorno laboral y entorno social se sitúan espacialmente en el mismo plano de convivencia.

Sin embargo, puede que esta tendencia esté comenzando a invertirse. En 1989 el 66% de la población ocupada vivía a menos de 5 km de su centro de trabajo, diez años más tarde esta proporción disminuye casi diez puntos situándose en el 56,4%. Aunque continúa siendo muy importante la cantidad de población que vive cerca de su puesto de trabajo, lo cierto es que ya hay un sector de la población que ha iniciado su éxodo hacia la periferia. Los puntos porcentuales de diferencia que se pierden entre las personas que vivían a menos de 5 km en estos diez años no se añaden en 1999 a los que viven a menos de 1 km sino a los que lo hacen por encima de 10 km. Por tanto, y aunque muy paulatinamente, ¿estamos empezando a alejarnos del binomio hogar-empresa tan característico de las sociedades industriales? Tal vez, a medida que la recuperación económica nos permite contar con más medios económicos para elegir nuestro lugar de residencia, puede que estemos siendo atraídos por esa nueva oferta de viviendas alejadas de los centros urbanos bajo la promesa tanto del encuentro con el entorno natural como con un nuevo estatus social.

### 3.1.3. Estado de salud

Otro componente básico de las condiciones de vida es sin duda el estado de salud. La importancia de la salud estriba en ser realmente el elemento rector de las condiciones de vida. Su existencia no influye en que el resto de las condiciones sean mejores o peores, tener buena salud no va a asegurarnos que tengamos un buen horario de trabajo o que aumenten nuestros recursos económicos, pero su ausencia puede impedir que sigamos trabajando o que accedamos a determinados puestos de trabajo con los consiguientes efectos en nuestros ingresos económicos. Por tanto, la salud marca una diferencia fundamental entre las buenas y malas condiciones de vida porque su ausencia obstaculiza o incluso impide el desenvolvimiento del resto de las condiciones: laborales, económicas, relacionales, de ocio y tiempo libre.

Según las Encuesta de Condiciones de Vida la salud de la población se ha mantenido estable a lo largo de esta década y tampoco presenta diferencias por territorio histórico. La estabilidad y la homogeneización parecen ser las características del estado de salud de las personas residentes en la C.A. de Euskadi. Así, alrededor de un cuarto de la población ha presentado invariablemente algún tipo de problema de salud, la mayor parte relacionado con enfermedades crónicas y en menor proporción con discapacidades, tanto físicas como psíquicas.

En lo que respecta al cuidado de la salud mediante la utilización de recursos sanitarios, tanto las consultas al médico/a de cabecera como al especialista se han mantenido también en una proporción constante a lo largo de estos diez años, la crisis económica no supuso ni una interrupción ni una avalancha en las consultas médicas, por tanto, la percepción de la salud no corrió pareja en este caso a las fluctuaciones económicas.

goen tokian eratzten zirelako, eta gaur egun ere, XX. mendearen azkenetan gauden honetan, Euskal AEko landunen erdiak baino gehiago ez dira lantokitik 5 km-ra bizi. Horrek adierazten du lanak ez duela mugikortasun espazial handirik sortzen: lana non, bertan bizi gara, hau da, lana gure gizarte lotura nagusietako bat da oraindik. Lan ingurunea eta gizarte ingurunea maila espazial berean daude.

Baliteke, ordea, oraingo garaia kontrako joeraren hasierakoa izatea. 1989an biztanle landunen %66 lantokitik 5 km baino gutxiagora bizi ziren, baina hamar urteren buruan proportzioa ia hamar puntu jaitsi zen, %56,4raino. Asko dira oraindik lanpostutik hurbil bizi diren biztanleak, baina dagoeneko multzo handi batek aldirietara alde egin du, eta hamar urte hauetan 5 km baino gutxiagorako biztanlerian izandako ehuneko galera ez da, 1999an, km 1 baino gutxiagora bizi direnen multzora joan, 10 km-tik harago bizi direnek osatzen dutenera baizik. Esan nahi ote du horrek hasiak garela industria gizarteetan ohikoa den etxea-enpresa bikotetik aldentzen? Beharbada, ekonomiaren bizkorraldiari esker baliabide oparagoak biltzen ditugun neurrian erakargarriagoa zaigu orain hirialdetik urrun bizitzeko dugun aukera, ingurune naturala eta gizarte estatus berri bat ekarriko dizkigulakoan.

### 3.1.3. Osasun egoera

Bizi baldintzen oinarrietako bat da, zer esanik ez, osasun egoera. Areago, osasunak beste bizi baldintzen bidea gidatzen du hein batez. Izan ere, osasuntsu egoteak ez ditu beste baldintza horiek hobetuko edo kaskartuko, ezta lan ordutegi ona edo diru gehiago ekarriko ere, baina sasoi onean ez bagaude ez gara beharbada lan egiteko gauza izango, edo zenbait lanpostu mota ez dira gure esku egongo, eta horrek ondorioak edukiko ditu gure irabazietan. Osasunak, beraz, bizi baldintza onen eta txarren arteko muga markatzen du, oztopatu eta are eragotzi egin dezakeelako baldintza horiek (lanekoak, ekonomikoak, harremani eta aisia eta astialdiari dagozkionak) egoki garatzea.

Bizi Baldintzen Inkestaren arabera, hamarraldi honetan biztanleen osasuna egonkorra eta oso antzerakoa izan da hiru herrialde historikoetan. Badirudi Euskal AEko biztanleen artan ez dagoela alde eta gorabehera handirik osasunari dagokionez, eta horren erakusgarri, biztanleen laudena inguruk osasun arazoak izan ditu, gehienetan gaitz kronikoek eragindakoak, baina gutxiago dira urritasun fisiko edo psikikoen ondoriozko arazoak jasan dituztenak.

Osasun zerbitzuen erabilerrari dagokionez, orotariko mediku edo espezialistareneko kontsulten proportzioa ez da aldatu hamar urteetan, eta krisi ekonomikoak ez zuen etenik eragin kontsultetan, ezta jendea medikuarenera parrastan joanarazi ere. Alde horretatik, bada, osasun egoeraren irudipena ez zen gorabehera ekonomikoekin batera bilakatu.

	Urritasun fisikoa edo psikikoa Discapacidad física o psíquica				Gaixotasun kronikoa Enfermedad crónica				Gaixotasunik ez Sin enfermedad			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
Euskal AE / C.A. de Euskadi	4,1	4,4	6,0	5,1	18,5	17,4	17,9	15,3	77,4	78,2	76,1	79,5
Araba / Álava	4,5	2,8	5,3	4,7	23,3	15,3	19,8	10,3	72,2	81,9	74,9	85,0
Bizkaia	4,4	4,8	6,7	5,6	19,8	18,7	16,9	17,1	75,8	76,5	76,4	77,3
Gipuzkoa	3,3	4,2	5,0	4,5	14,2	14,2	18,8	14,6	82,5	79,8	76,4	80,9

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

	1989	1994	1999	2004
<b>Kontsulta motak / Tipo de consultas médicas</b>				
Orotariko medikua / Médico/a de cabecera	78,3	76,8	78,7	82,7
Mediku espezialista / Médico/a especialista	46,8	54,4	53,2	57,3
Farmazialaria / Farmacéutico/a	6,5	3,8	7,9	3,7
Optikaria / Óptico/a	9,1	9,6	14,6	11,7
Psikiatra / Psiquiatra	0,8	1,0	2,2	1,8
Haginlaria / Dentista	14,0	17,3	24,9	30,1
Osasun azterketak / Revisiones médicas (*)	47,6	60,0	65,5	68,2
Ospitaleratzeak / Hospitalizaciones	6,4	7,9	8,2	12,0
Jarduerak etetea / Interrupción de actividades (*)	16,4	16,2	20,1	16,5

(\*) 6 urtetik gorako biztanleak. / Población a partir de 6 años.

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Donde sí se aprecian cambios en el comportamiento de la población respecto al cuidado de su salud mediante la utilización de recursos sanitarios, es en las consultas a especialistas relacionados con lo que actualmente podemos considerar «cuidados básicos en salud», aspectos más relacionados con la prevención que han venido a incorporarse a la cultura de la salud promovida desde las instituciones públicas: higiene bucal, chequeos periódicos, cuidado de la visión, no automedicación o atención a la salud mental. Esta acción preventiva ha hecho que aumente de manera lenta pero constante las consultas a dentistas, ópticos/as, farmacéuticos/as, psiquiatras y las revisiones médicas. Es lógico pues que aunque no haya variado el estado de salud en términos generales, sí hayan aumentado tanto las hospitalizaciones como el tiempo que dedica la población de la C.A. de Euskadi a cuidar de su salud, aumentando así también las interrupciones de las actividades cotidianas.

## 3.2. Vida social

### 3.2.1. Relaciones familiares

En todas las épocas se ha hablado de la decadencia de la familia, frases tales como: «la familia en su esencia está desa-

Osasun zainketan aldaketak izan dira, ordea, beste zerbitzu batzuen erabileran, orain biztanleek oinarrizko osasun zainketan diharduten espezialistengana jotzen dutelako, instituzio publikoek hala bultzatuta osasunaren kulturak bere egin baitu prebentziorako ardura hori: ahoko higiene, aldizkako azterketak, ikusmena zaintzea, automedikazioa baztertzea edo buru osasuna. Prebentziorako joera honen ondorioz gora egin dute, poliki baina etengabe, haginlari, optiko, farmazialari edo psikiatren kontsulta kopuruak eta aldizkako azterketenak. Horregatik, nahiz eta oro harreko osasun egoera gutxi aldatu den, Euskal AEn ospitaleratze gehiago egiten dira, eta luzatu da, halaber, biztanleek beren osasuna zaintzeko erabiltzen duten denbora. Horrek guztiak, noski, eten gehiago eragiten ditu eguneroko zereginetan.

## 3.2. Gizarte bizitza

### 3.2.1. Familia harremanak

Aspalditik aipatu izan da familiaren ahultzea, eta hortik behin eta berriz errepikatu diren esaldiak: «familia galtzen ari da be-

pareciendo poniendo en peligro la existencia misma de nuestra sociedad» o «la crisis de la familia es la crisis de la sociedad», son afirmaciones recurrentes que siempre se han oído cuando los cambios en la institución familiar no han hecho más que reflejar cambios sociales más amplios.

1994 coincidió con el Año Internacional de la Familia como escenificación de la preocupación entre determinados sectores de estar asistiendo con el fin de siglo al declive definitivo de la familia como institución. Y puede que los datos no estuviesen más que corroborando esta inquietud: descenso de las tasas de nupcialidad y de natalidad, aumento de los hogares unipersonales y monoparentales, incremento de las tasas de divorcio, nuevas formas de convivencia no basadas en el matrimonio. Sin embargo, no estábamos asistiendo tanto al «declive» como a la «diversidad» de las formas familiares respecto a un supuesto modelo único ideal.

No se puede negar que los cambios sociales, o mejor la adaptación a esos cambios, han supuesto una transformación radical del escenario tradicional de la familia, en el que la incorporación de la mujer al mercado laboral y la evolución económica han jugado un papel decisivo. Si todavía en la familias de los años 50 los intereses familiares se anteponían a los intereses de su miembros, a partir de la década de los 60 comienzan a priorizarse los intereses individuales. El desarrollo económico permite que los nuevos ideales del amor familiar vayan ganando terreno aunque todavía sigan vinculados más al deber que al afecto, sin embargo, el creciente individualismo de la sociedad moderna acabará por imponer el individualismo afectivo como base de las relaciones familiares. Y esto no quiere decir otra cosa que la familia nuclear se asienta ahora sobre otras bases de relación: mayor igualdad entre la pareja, mayor consideración del papel de los hijos e hijas y una identidad familiar que trata de no colisionar con la identidad personal de sus miembros. Estas nuevas bases de relación basadas fundamentalmente en el vínculo emocional han permitido abrir el abanico de otras formas de configuración familiar: la pareja no tiene por qué ser del mismo sexo o incluso puede no haber pareja, los hijos e hijas no tienen porque ser biológicos o ni siquiera haber nacido en el mismo país. Por tanto, la familia nuclear no está desapareciendo sino diversificando sus formas.

En realidad, si en la década de los años noventa emerge con fuerza el debate sobre la crisis de la familia es porque los mecanismos compensatorios para hacer frente a las consecuencias sociales negativas del desarrollo de los nuevos sistemas de producción estaban fallando. De esta forma, la crisis no es tanto de la familia como de los sistemas de protección social, que obligan a la familia a recuperar sus funciones económicas haciéndose cargo del sostenimiento de los miembros familiares que no pueden ahora por sí mismos hacer frente a su incorporación social. A la función integradora de apoyo emocional debe sumarse entonces la función económica que había perdido a favor de la «fábrica», gestionando y compartiendo los recursos económicos generados por sus miembros con el fin de evitar que se produzcan situaciones de necesidad o exclusión social graves.

El problema es que la familia se va a encontrar frente a nuevas realidades como la progresiva incorporación de la mujer al mercado laboral, el retraso en la emancipación de los jóvenes y el envejecimiento de la población, que le van a obligar a redefinir también sus formas de ayuda y compromiso. Y estas formas pasan por el mantenimiento y ampliación de

rezkoa zuen izaera, kolokan dago gure gizarte bera ere» edo «familiarren krisia gizartearen krisia da». Hala ere, familia instituzioaren aldaketak gizarte aldaketa zabalagoen isla baino ez dira.

1994an, Familiaren Nazioarteko Urtea izan zen hartan, agerikoa zen gizarte sektore batzuen kezka, mendearen amaierarekin batera familia instituzioaren gainbehera zetorrelakoan, eta hala adierazten zuten, nonbait, zenbait datuk: ezkontza eta jaiotza tasen jaitsiera, pertsona zein guraso bakarreko etxeen igoera, dibortzio tasen hazkuntza edo ezkontza oinarrituta ez zeuden bizikidetzak eredu agertzea. Aurrean geneukana, ordea, ez zen familiarren azkena, ustezko eredu bakarretik aldentzen ziren familiarren azaleratzea baizik.

Gizarte aldaketek, edo hobeto esanda, aldaketa horietara egokitzeak goitik behera bestelakotu dute betikoa omen zen familia hura, eta horretan funtsezkoa izan da emakumeak lan merkatura iristea eta bilakaera ekonomikoa. 50eko hamarkadan familiarren interesak artean nagusitzen zitzaizkien familiarren kideek zituztenei, baina 60ko hamarralditik aurrera lehenesten hasi ziren norbanakoen nahiak. Nahiz eta orduko familiarren lokarri sendoen oinarria betebeharreran zetzan, garapen ekonomikoa aurrera egin ahala indarra hartuz doaz famili maitasunaren kontzeptu berriak, eta gizarte modernoan nagusitzen den individualismoak bestelako familia harremanak finkatuko ditu, norbanakoen arteko maitasuna oinarri. Orain, bada, familia nuklearraren baitako loturek lehengoak ez diren euskarriak dauzka: bikotekideen berdintasun handiagoa, seme-alaben rola aintzat hartzea eta familia izateko bere kideen nortasuna ahuldu nahi ez dituen instituzio bat. Harreman mota honek, emoziozko lokarrietan oinarrituak, bidea ireki du bestelako familia ereduarako: sexu bereko bikotekideak; bikoterik gabeko familia; biologikoak ez diren seme-alabak edo herrialde desberdinetan jaiotakoak... Hor-taz, bada, familia nuklearra ez dago desagertzeko bidean, egitura berriak hartzen ari da.

Laurogeita hamarrekotan familiarren krisiaren inguruko eztabaida horrenbeste bizitu zen beste konpentsazio mekanismoek ezin zituztelako arindu ekoizpen sistema berriek gizartean sortzen zituzten arazoak, hau da, familia bainoago gizarte babeserako tresnak zeuden krisian, eta familiarren, horrenbestez, bere lehengo eginkizun ekonomikoa berreskuratzen zituen, berez gizartearen partaide oso bilakatu ezin ziren familiarren kideak mantenduz. Laguntza emozionala eskaintzeaz gain, orain familiarren zeregin ekonomikoa ere badi-tu, lehen fabrikaren esku geratu zirenak, bere kideek sortzen dituzten baliabide ekonomikoa kudeatzen eta banatzen dituelako, premia larririk edo gizarte bazterketarik gerta ez dadin haien artean.

Baina agertzen diren egoera berrien aurrean (emakumeen laneratzea, gazteen emantzipazio berantiarra eta biztanleriaren zahartzea) familiarren berregokitu egin beharko ditu bere laguntza moduak eta bere konpromisoak, famili sareak zabalduz horretarako. Hala ere, norbanakoen arteko afektibitateak eta rol berriek familiarren hartu duten garrantziak ez du

las redes familiares. Así, el proceso de individualización afectiva y los nuevos roles generados en el seno familiar no van a declinar el sentimiento de solidaridad familiar, muy al contrario este sentimiento va a ser capaz de crear intensos vínculos de apoyo no sólo entre la familia próxima sino también los va a ampliar a la familia extensa. Una solidaridad que se hace más presente en situaciones de precariedad económica y falta de apoyo institucional como la Encuesta de Condiciones de Vida evidencia.

famili elkartasunaren sentimendua indargabetuko, aitzitik sostengu lotura sendoak eratuko ditu, bai hurbileko kideen artean baita familia zabalekoengana ere. Bizi Baldintzen Inkestak adierazten duenez, elkartasun hori nabarmenagoa da, hain zuzen ere, estualdi ekonomikoetan eta erakundeen laguntzarik ezean.

Existencia de relaciones familiares por territorio (%)

11

Familia harremanak aitortzen dituztenen %

	Familia hurbilarekin / Con familia próxima				Beste ahaide batzuekin / Con otros familiares			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
Euskal AE / C.A. de Euskadi	95,6	97,4	96,6	95,4	82,0	82,2	87,7	85,8
Araba / Álava	97,2	98,9	97,5	96,7	83,6	91,4	88,8	91,3
Bizkaia	95,5	96,9	95,3	95,9	81,9	75,0	84,9	83,7
Gipuzkoa	95,1	97,6	98,5	94,0	81,4	90,8	91,8	86,8

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de condiciones de vida.

Está claro que las relaciones familiares no parecen estar en decadencia en los años noventa en la C.A. de Euskadi, de hecho los lazos familiares se extienden y amplían teniendo en cuenta además que en este tipo de relaciones no se incluyen los encuentros por bodas, bautizos, funerales. Así, casi la totalidad de las familias vascas afirman mantener relaciones con la familia próxima –padres, hermanos/as e hijos/as que no conviven en el domicilio– pero también con la familia extensa –tíos/as, primos/as y otros familiares con los que tampoco comparten el domicilio. Los distintos territorios históricos mantienen las mismas tendencias.

Otra cuestión importante a tener en cuenta en el análisis de las relaciones familiares es el grado de esas relaciones, es decir, la recurrencia con la que se producen. Puede haber relación, pero ésta ser esporádica atendiendo más, por tanto, a razones de necesidad puntual que a la existencia de una red familiar sólida.

Argi dirudi, hortaz, laurogeita hamarreko hamarraldian familia harremanak ez daudela krisian Euskal AEn. Oso bestela, familiaren barneko loturak hedatu eta ugaltu egiten dira, eta ez da ahaztu behar, gainera, horrelako harremanetan ez direla kontuan hartu eztei, bataio edo hiletak direla-eta egiten diren elkartzek. Izan ere, ia euskal familia guztiek adierazten dute harremanak dauzkatela familia hurbilarekin (etxe berean bizi ez diren gurasoak, anai-arrebak eta seme-alabak) eta zabalarekin (etxean bizi ez diren osaba-izekoak, lehengusu-lehengusinak eta beste ahaideak). Hala gertatzen da lurralde historiko guztietan.

Familia harremanak aztertzean kontuan izan behar da, bestalde, haien maiztasuna, hau da, noizik noizera gauzatzen diren, batzuetan gerta baitaiteke harreman hori aldi behingoa izatea, eta familia sare estuagatik baino unean uneko beharragatik azalratzea.

Grado de relación familiar (%)

12

Familia harremanen zenbaterainokoa (%)

	Familia hurbilarekin / Con la familia próxima				Beste ahaide batzuekin / Con otros familiares			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
Estuak / Intensas	69,0	75,0	82,1	88,0	14,6	17,3	21,8	26,6
Maizkoak / Frecuentes	19,9	18,5	12,6	6,3	28,7	29,1	33,8	33,7
Aldian behingok / Esporádicas	6,6	3,8	1,9	1,1	38,3	35,5	32,0	25,2
Ez dute / Ninguna	4,5	2,7	3,4	4,7	18,4	18,1	12,4	14,4

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Vemos en los datos de la tabla que en lo que respecta al grado, las relaciones familiares adquieren una especificidad mayor dependiendo del grado de parentesco. Las relaciones son más intensas con la familia próxima que con la familia extensa, lo que es de esperar, pero tal vez lo que no es tan-

Taulako datuetan ageri denez, ahaidetasun maila hurbileko harremanak familia zabalekoekin baino estuagoak izaten dira. Hori esperatzekoa bazen ere, deigarriagoa izan da, ordea, nola erroto diren horrelako harremanak aldi honetan: 1989an familien %69k lotura sendoa zuten hurbileko familia-

to de esperar es la intensidad de esas relaciones que no ha dejado de aumentar en este periodo. Del 69% de las familias que tienen en 1989 relaciones intensas con su familia próxima, al 88% de las familias que las tienen quince años después. Y este aumento en la consolidación de las relaciones familiares también se produce con la familia extensa pasando del 14,6% de las familias que tienen en 1989 relaciones intensas con tíos/as, primos/as y otros familiares al 26,6% que las tienen en 2004. Esta tendencia al fortalecimiento del vínculo familiar en la línea de parentesco se confirma al comprobar cómo en las relaciones con la familia extensa las no relaciones y la relaciones esporádicas han ido perdiendo terreno porcentual a favor de las relaciones frecuentes e intensas.

Esto quiere decir que la identificación entre familia y núcleo convivencial o la afirmación de la atomización de los vínculos familiares son interpretaciones bastante estrechas sobre las redes de apoyo familiares al reducirlas a una cuestión de ubicación física. Los datos ponen de manifiesto otra realidad: no se convive pero se vive conjuntamente.

rekin, eta hamabost urte geroago portzentajea %88koa zen. Antzera gertatu zen familia zabalarekiko harremanen kasuan, 1989an familien %14,6k baino ez zituztelako harreman estuak beren osaba-izeko, lehengusu-lehengusina eta bestelako ahaideekin, eta 2004an, berriz, %26,6 ziren. Familia lotura beste ahaidetasun mailetan ere indartu dela argi dago familia zabalari buruzko datuetan, *harremanik ez eta noizbehinkako harremanak* dioten aukeren portzentajea gutxituz joan delako, eta ohikoago bihurtu, berriz, maizko harremanak eta harreman sendoak.

Hortik ondorioztatu behar da familiak eta bizikidetzak nukleok ez dutela zertan izan baliokide, edo familia arteko loturak bakanduz doazela esatea oso azalpen murrizgarria dela, familien laguntza sareak azaltzean soilik erreparatzen zaiolako kokapen fisikoari, baina datuak bestela mintzo zaizkigu: ez gara elkarrekin bizi, baina bai elkarrekin harremanetan.

Tipo de relaciones familiares (%)

13

Familia harreman motak (%)

	Zenbait aldiz astean Varias veces a la semana				Behin edo gehiagotan hilean Una o varias veces al mes				Behin edo gehiagotan urtean Una o varias veces al año				Inoiz ez Nunca			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Familia hurbilarekin / Con la familia próxima</b>																
Telefono deiak / Llamar por teléfono	59,7	64,4	75,0	86,9	24,3	26,2	18,4	9,3	10,5	7,3	4,9	2,1	5,5	2,0	1,9	1,7
Bisitak / Visitas	48,6	50,9	56,7	51,6	25,7	28,9	24,5	22,0	23,7	18,4	17,4	18,1	2,0	1,8	1,3	3,2
Elkartzeak eta otorduak Reuniones y comidas	31,3	34,3	43,2	47,7	24,5	27,2	25,6	27,8	38,9	33,5	29,2	28,7	5,3	5,6	1,9	2,8
Elkar laguntzea / Prestarse ayuda	35,7	42,7	47,5	57,8	23,8	23,8	24,4	21,0	31,5	28,6	23,5	19,0	8,9	4,9	4,5	2,2
<b>Beste ahaideekin / Con otros familiares</b>																
Telefono deiak / Llamar por teléfono	13,5	12,6	17,5	27,5	33,1	34,1	39,4	39,6	45,3	47,4	39,8	30,6	7,9	5,9	3,2	2,2
Bisitak / Visitas	8,7	7,0	11,0	12,1	21,5	21,7	24,9	23,7	62,2	62,7	54,7	50,8	7,6	8,7	9,4	13,3
Elkartzeak eta otorduak Reuniones y comidas	4,2	3,4	5,9	6,5	12,5	13,7	18,2	16,6	61,5	57,1	60,7	58,4	21,8	25,8	15,2	18,5
Elkar laguntzea / Prestarse ayuda	5,3	10,2	10,4	19,5	16,0	19,2	17,6	19,7	57,7	53,8	57,3	57,4	21,0	16,8	14,7	12,4

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Y se vive conjuntamente cada vez más. Todas las actividades relacionales han aumentado en frecuencia tanto con la familia próxima como con la familia extensa. El teléfono es el medio más utilizado en la comunicación interfamiliar, en 1999 el 93,4% de las familias se ponen en contacto telefónico con sus padres, hermanos/as o hijos/as varias veces al mes como mínimo, frente al 84% que lo hacían en 1989, y el 56,9% con tíos/as, primos/as y otros familiares en la misma frecuencia, frente al 46,6% de diez años antes.

El contacto personal también es muy importante, las familias se visitan, reúnen, comen y se prestan ayuda con mucha frecuencia. En 1999 el 81,2% de las familias visitan a sus padres, hermanos/as o hijos/as varias veces al mes como mínimo,

Eta gero eta gehiago bizi da era horretan. Elkarrekiko jarduerak maizkoagoak dira, bai familia hurbilekoekin bai zabalarekin ere. Familiakoen arteko komunikabide ohikoena telefonoa da: 1999an familiakoen %93,4k gutxienez hilean behin baino gehiagotan izaten dituzte telefono bidezko harremanak guraso, anai-arreba edo seme-alabekin, eta 1989an, berriz, %84k egiten; bi urte horietan %56,9k eta %46,6k, hurrenez hurren, gauza bera egiten zuten osaba-izeko, lehengusu-lehengusina eta beste ahaideekin.

Harreman pertsonalek ere pisu handia dute. Familiek sarritan elkar bisitatzen dute, baita bildu, otorduak antolatu edo elkar lagundu ere. 1999an familien %81,2k gutxienez hilean behin baino gehiagotan bisitatzen zituzten gurasoak, anai-arrebak



mo frente al 74,3% que lo hacían en 1989, y el 36% visitan a tíos/as, primos/as y otros familiares en la misma frecuencia frente al 30,2% de diez años antes. Aunque la frecuencia de este tipo de relación más estrecha está muy relacionada con la línea de parentesco y las visitas a la familia próxima son más numerosas que a la familia extensa, lo cierto es que sólo un 9,3% afirma que nunca visita a sus tíos/as, primos/as y otros familiares, la mayoría, el 79,6%, los visita varias veces al año como mínimo.

Reuniones y comidas congregan al 68,8% de las familias varias veces al mes con padres, hermanos/as o hijos/as y al 24,1% con tíos/as, primos/as y otros familiares. Y con la misma frecuencia el 72% ha prestado ayuda a padres, hermanos/as o hijos/as y el 28% a tíos/as, primos/as y otros familiares. Vemos aquí también que la línea de parentesco reduce el porcentaje de relación a medida que ésta es más activa, aún así aproximadamente el 60% de las familias se reúne, come y presta ayuda a tíos/as, primos/as y otros familiares varias veces al año.

Teniendo en cuenta que sólo el 11% de las familias pidieron ayuda económica a otros familiares para hacer frente a su situación económica, la prestación de ayuda a la familia se entiende también como prestación de servicios. Por tanto, la familia sigue siendo el primer recurso al que se acude en caso de necesidad, convirtiéndose así en una especie de empresa de servicios sobre todo, como es el caso de la década de los años noventa, en momentos de quiebra o carencia de los recursos compensatorios formales. Por tanto, la solidaridad familiar ha sido la estrategia de adaptación más eficaz para hacer frente a los efectos negativos del nuevo escenario económico.

### 3.2.2. Relaciones sociales y de participación

En determinada ocasión y rodeado de un grupo de amigos Jean Paul Sartre dijo «el infierno son los otros». Y de hecho es cierto, que hay muchas situaciones donde nuestras relaciones con los demás pueden ser opresivas pero también es verdad que es un castigo aún mayor privarnos de ellas. El ser humano en cuanto ser social va tejiendo un conjunto de relaciones en los distintos ambientes en los que se mueve que acaban siendo fundamentales en cuanto que determinan la satisfacción de las necesidades de afiliación, las de afecto, proporcionan un sentimiento de identidad y pertenencia, son fuente de evaluación y control de la situación. Es en esas redes donde las personas obtienen la información que les permite creer que se preocupan por ellas y son queridas, estimadas y valoradas, y que pertenecen a una red de comunicación y de obligaciones mutuas.

Difícilmente una persona a lo largo de su vida puede sustraerse a los efectos de las relaciones sociales, así una interacción satisfactoria en cualquiera de las esferas de convivencia a las que estamos adscritas las personas nos hace sentirnos mejor y desarrollar nuestras responsabilidades con mayor eficacia; por el contrario, la insatisfacción en las relaciones con los demás puede llevarnos al fracaso. De esta forma, las relaciones sociales que establecemos en los distintos entornos en los que desarrollamos nuestras actividades –afectivas, laborales, de ocio...–, se estructuran como elementos directrices en cuanto que cumplen una serie de funciones en nuestro proceso de incorporación social. El correcto cumplimiento o no de estas funciones influirá decisivamente en la existencia de bienestar o conflicto en nuestro ajuste personal y social.

edo seme-alabak, eta %36k osaba-izeko, lehengusu-lehengusina eta beste ahaideekin ere egiten zuten; hamar urte lehenago, %74,3k eta %30,2k egiten zuten, hurrenez hurren. Egia da harremanak ahaidetasun mailarekin batera estutzen direla, eta hurbileko familiari zabalari baino maizago egiten zaiola bisita, baina hala ere, %9,3k soilik adierazi dute ez dituztela inoiz osaba-izekoak, lehengusu-lehengusinak edo beste ahaideak bisitatu, gehienek (%79,6) gutxienez behin baino gehiagotan egiten baitute urtean.

Familien %68,8 hilean behin baino gehiagotan bildu ziren guraso, anai-arreba edo seme-alabekin elkartze eta otorduetan, eta %24,1ek osaba-izeko, lehengusu-lehengusina eta beste ahaideekin. Maiztasun berarekin %72k laguntza eman die guraso, anai-arreba edo seme-alabei, eta %28k osaba-izeko, lehengusu-lehengusina eta beste ahaideei. Hemen ere ikusten da ahaidetasun mailan urrundu ahala apalagoak direla harremanak. Hala ere, familien %60 inguru urtean behin baino gehiagotan elkartzeak edo otorduak dauzka osaba-izeko, lehengusu-lehengusina eta beste ahaideekin, edo laguntza ematen die.

Kontuan hartzen bada egoera ekonomiko jakinetan familien %11k bakarrik eskatu zieten laguntza ekonomikoa beste ahaideei, familiari laguntza ematea ere zerbitzu-ematetzat jo daiteke, eta horren arabera, oraindik ere familiarengana jotzen da, lehen baliabide gisa, estuasunetan, zerbitzu-enpresa moduko bilakatu baita beharra dagoenean edo benetako konpentsazio baliabiderik ez badago, eta hala izan zen, batez ere, laurogeita hamarreko hamarraldian. Familia elkartzuna, beraz, egokitze estrategia eraginkorrena izan da egoera ekonomiko berriaren ondorio kaltegarriak arintzeko.

### 3.2.2. Gizarte harremanak eta partaidetza

Behin batean, lagunartean zegoela, Jean Paul Sartre «infernua besteak dira» esan zuen. Eta egia da askotan besteekin ditugun harremanak itogarriak izan dakizkigukeela, baina egia da harreman horien gabea are lazgarriagoa izan daitekeela. Gizartekoia den aldetik, gizakiak harreman sare bat bilbatzen du berezkoak zaizkion inguruneetan, eta ehundura hori funtsezko bihurtzen zaio, duen atxikimendu eta afektu beharra asetzeaz gain nortasun eta kideotasun sentimenduen iturri direlako, tresna bat uanean uneko ebaluatu eta kontrolatzeko. Sare horretan eskuratzen duen informazioari esker gizabanakoak berarekin arduratzen diren ustea hartzen du, maitea, estimatua, baloratua ikusten du bere burua, elkarrekiko komunikazio eta betebeharren sare baten partaide.

Bere bizitzan pertsona bat nekez geratuko da gizarte harremanen ondorioetatik kanpo, kide gaituen bizikidetzaren eremuetako interakzioak betegarriak bazaizkigu hobeto sentitzen garelako, eta eraginkorragoak gara gure eginbeharretan; haatik, besteekiko harremanek gogobetetzen ez bagaituzte hori porrota izan daiteke guretzat. Gure jardute eremuetan (afektiboa, lana, aisia...) gauzatzen ditugun gizarte harremanak gidatzen gaituzte, beharrezkoak dira gure gizarteratze prozesuan. Harremanen alderdi hori egoki betetzea edo ez erabakigarria izango da guretzat, ongizate edo gatazkaren iturria izango baita gure eraketa pertsonalean eta gizartearekin moldatzen garen eran.

Nos movemos pues en el ámbito del apoyo social, entendido como el proceso mediante el cual los recursos de nuestra red social nos ayudan a satisfacer necesidades afectivas e instrumentales tanto en la vida cotidiana como en momentos de crisis. Las fuentes de este apoyo social se encuentran distribuidas conforme a los tres niveles de relaciones sociales que las personas establecemos con los demás, desarrollando diferentes vínculos de características y connotaciones también diferentes.

En el primer nivel, nos encontramos con las relaciones que establecemos con la comunidad y reflejarían nuestro grado de identificación y participación en la estructura social más amplia. En el segundo nivel, están las relaciones de carácter más específico que nos aportan sentimientos de vinculación y, por último, en el tercer nivel es donde desarrollamos las relaciones más íntimas y de confianza, aquellas que nos implican sentimientos de compromiso e intercambios mutuos y recíprocos por el bienestar del otro. En la Encuesta de Condiciones de Vida el primer nivel se correspondería con las relaciones vecinales y con la pertenencia a asociaciones y organizaciones. El segundo nivel abarcaría las relaciones con amigos y de parentesco, y el tercer nivel y último, las relaciones familiares más próximas. En este capítulo se analizan las dos primeras fuentes de apoyo social, exceptuando la ligada al parentesco que ha sido tratada en el capítulo anterior junto a las relaciones familiares próximas.

Partimos, al igual que se hizo en el ámbito de las relaciones familiares, del marco básico en el análisis del apoyo social, aquel que lo aborda como integración social. Este marco de análisis hace referencia a las características estructurales de la red social de las familias de la C.A. de Euskadi: frecuencia de las relaciones, grado y clase de las mismas. Comenzando por las relaciones de amistad y vecinales, descubrimos de nuevo que lejos de declinar esas redes sociales, se han mantenido o extendido a lo largo de estos quince años. Y ésta es una tendencia repetida en los tres territorios.

Gure gizarte sarearen baliabideek, beraz, laguntza ematen digute afektibitate zein gauzazko beharrak betetzen, hala egunerokoan nola ataka larrian. Gizarte laguntza horrek sorburua dute besteekin eratzten ditugun gizarte harremanen hiru mailetan, eta horietan ezaugarri eta eragin desberdineko loturak garatzen dira.

Lehen mailako harremanek, komunitatearekikoek, erakusten dute zenbateraino egiten dugun bat eta zein neurritan parte hartzen dugun zabalagoa den gizarte egitura batean. Bigarren mailan kokatzen diren harremanek, zehatzagoek, lotura sentimenduez hornitzen gaituzte, eta azkenik, hirugarren mailan harreman minenak, konfiantzakoak, eratzten ditugu; hirugarren mailako horietan mamitzen dira konpromiso sentimenduak eta bestearen ongizatea xede duten elkartrukeak. Bizi Baldintzen Inkestan lehen mailak auzoko harremanak eta talde eta elkarteetako partaidetza biltzen ditu; bigarren mailari lagun eta senideekiko harremanak dagozkio, eta hirugarrenari familiar hurbilenekikoak. Atal honek gizarte laguntza sortzen duten aurreneko bi iturriak aztertzen ditu, senideei dagokiena izan ezik, hori eta familia hurbilarekiko harremanak aurreko atalean ukitu baitira.

Familia harremanekin egin bezala, gizarte laguntzaren kasuan ere gizarteratzearen alderdia hartuko dugu oinarri. Azterbide honek ikergai du nolakoak diren egiturazko ezaugarriak Euskal AEko familiek osatzen duten gizarte sarean, harremanen maiztasunari, mailari eta motari erreparatuz. Lagun eta auzokideekiko harremanetan abiatuta, agerian gertatzen zaigu ez daudela gainbeheran, aitzitik, eutsi edo are zabaldu ere egin dira hamabost urte hauetan, eta halaxe da hiru lurraldeetan.

Relaciones sociales por territorio (%)

14

Gizarte harremanak lurraldez lurralde (%)

	Lagunekin / Con amigos				Auzokideekin / Con vecinos			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Euskal AE / C.A. de Euskadi</b>	89,9	89,4	96,7	90,0	87,6	90,0	93,9	91,5
<b>Araba / Álava</b>	87,2	94,7	97,9	91,6	82,1	87,2	89,6	87,7
<b>Bizkaia</b>	91,1	86,0	95,8	87,7	87,4	86,9	93,9	90,8
<b>Gipuzkoa</b>	88,7	93,2	97,8	93,1	90,3	96,5	95,5	94,3

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Prácticamente la totalidad de la familias mantienen relaciones de amistad o vecinales con otras personas, y estas relaciones se han diversificado, de hecho la frecuencia en la relación es mayor con vecinos que con amigos, lo que no es de extrañar habida cuenta de la proximidad física, compartir un espacio común de convivencia facilita el establecimiento de relaciones.

la familia guztiek harremanak dituzte lagun edo auzokoekin. Harreman mota horiek, ordea, aldatu egin dira, maiztasun handiagokoak baitira auzokideekikoak lagunekikoak baino. Hori ez da harrizkoa, hurbiltasun fisikoak eta bizikidetzaren eremu fisikoak horretara laguntzen baitute.

	Lagunekin / Con amigos				Auzokideekin / Con vecinos			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Estuak / Intensas</b>	51,4	51,7	68,5	64,1	80,7	84,9	85,6	85,0
<b>Maizkoak / Frecuentes</b>	26,8	25,3	21,0	18,9	4,9	4,3	6,6	5,1
<b>Aldian behingoak / Esporádicas</b>	10,5	12,0	7,1	6,7	1,7	0,85	1,5	1,1
<b>Ez dute / Ninguna</b>	11,2	11,0	3,4	10,3	12,6	10,0	6,2	8,8

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Comprobamos así que una parte muy importante de la vida cotidiana de las familias de la C.A. de Euskadi la ocupan las relaciones sociales. Y es que en cada una de las cosas que hacemos hay un componente de relaciones con los demás con las que vamos tejiendo una red invisible que sostiene una multiplicidad de transacciones informales que facilitan o entorpecen nuestro devenir social. Esto es especialmente evidente en momentos de adversidad en los que buscamos con mayor intensidad la proximidad de personas conocidas o en las que confiamos bajo la seguridad de que el apoyo de los otros nos ayuda o al menos alivia de las consecuencias negativas que sufrimos cuando atravesamos momentos difíciles. Cuando es la sociedad en su conjunto la que atraviesa un momento difícil, se produce un movimiento de desplazamiento más generalizado en la búsqueda del otro, redescubriendo el valor de las redes de apoyo que se consolidan con mayor fuerza si se percibe que existe ayuda disponible por parte de otros. Y esto es lo que ha ocurrido según la encuesta de Condiciones de Vida en estos últimos años.

Ikusten denez, gizarte harremanek oso tarte handia betetzen dute Euskal Aeko familien eguneroko bizitzan. Besteekiko harremanek gure jarduera guztiak ukitzen dituzte, eta haiekin osatzen dugun sare ikusezinak osagai dauzka hartu-eman informal ugariak, gizartean egingo dugun bidea errazten edo oztopatzen dutenak. Hala frogatzen da, inoiz baino argiago, nahigabea, ezagunengana edo fidagarri zaizkigunengana jotzen dugunean, haien sostengua lagungarri edo behintzat aringarri bat izango zaigulakoan estualdi horietan. Gizartea bera denean une zaila bizi duena, bestearen bilatze hori orokorragoa da, eta aurkitzen diren laguntza sareak sendoagoturik geratzen dira besteen partez laguntza jasotzen badugu. Horixe diosku, hain zuzen ere, Bizi Baldintzen Inkestak azken urte hauetaz.

	Behin baino gehiagotan astean Varias veces a la semana				Behin edo gehiagotan hilean Una o varias veces al mes				Behin edo gehiagotan urtean Una o varias veces al año				Inoiz ez Nunca			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Lagunekin / Con los amigos</b>																
<b>Telefono deiak / Llamar por teléfono</b>	46,4	49,7	60,6	67,5	28,2	29,4	25,9	22,1	15,6	14,7	9,5	8,0	9,8	6,2	3,9	2,5
<b>Bisitak / Visitas</b>	25,5	24,1	34,5	20,0	30,1	29,5	31,4	22,8	32,3	30,6	25,3	27,9	12,1	15,8	8,7	29,3
<b>Elkartzeak eta otorduak Reuniones y comidas</b>	18,1	13,9	29,3	14,9	27,5	26,8	31,5	31,6	37,7	38,9	28,6	36,4	16,7	20,3	10,5	17,1
<b>Elkar laguntzea / Prestarse ayuda</b>	15,6	25,2	27,4	20,6	29,7	26,3	29,8	26,9	37,4	37,8	32,7	44,4	17,2	10,7	10,1	8,1
<b>Auzokideekin / Con los vecinos</b>																
<b>Eskaieran berriketan egin Hablar en la escalera</b>	91,7	94,1	91,0	92,5	5,6	4,5	7,0	5,5	1,8	0,8	1,6	1,0	0,9	0,6	0,3	1,0
<b>Bisitak / Visitas</b>	13,6	8,3	10,1	7,4	11,8	7,7	7,3	6,4	16,9	15,4	12,0	10,6	57,6	68,6	70,6	75,7
<b>Elkartzeak eta otorduak Reuniones y comidas</b>	2,1	1,7	2,7	1,7	2,4	2,3	2,1	2,1	8,2	8,2	8,1	5,6	87,2	87,8	87,1	90,6
<b>Elkar laguntzea / Prestarse ayuda</b>	20,1	24,2	14,4	15,5	26,7	17,7	13,6	11,6	31,6	37,5	45,0	4,0	21,6	20,7	27,0	28,9

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Las familias no sólo han intensificado la frecuencia de las relaciones de amistad y vecinales que mantienen con otras personas sino también el contenido de esas relaciones. En 1999 las familias llamaban por teléfono, visitaban, se reunían, comían y prestaban ayuda a sus amigos con más asiduidad que lo hacían tanto en 1989 como en 1994. Y al igual que en las relaciones familiares, el teléfono ha seguido haciendo de interlocutor más utilizado en esta comunicación y las visitas el medio más empleado en la interacción directa.

Si analizamos en conjunto la frecuencia del contenido de las relaciones con la familia próxima, otros familiares, amigos y vecinos, descubrimos que las relaciones de amistad ocupan el segundo lugar de importancia en la red de apoyo de las familias de la C.A. de Euskadi en lo que al final de la década de los años noventa respecta, incluso por encima de las relaciones con tíos/as, primos/as y otros familiares. Si el 36% de familias visitan a estos últimos varias veces al mes, el 65,9% visitan en la misma frecuencia a sus amigos. Y lo mismo ocurre con las reuniones y comidas que agrupan varias veces al mes junto a tíos/as, primos/as y otros familiares al 24,1% de las familias frente al 60,8% que lo hacen en la misma frecuencia junto a sus amigos. La prestación de ayuda también es un aspecto importante en esta relación de amistad, no tan medular como en el caso de las relaciones con la familia próxima –padres, hermanos/as o hijos/as– aunque sí de mayor envergadura que con la familia más extensa –tíos/as, primos/as y otros familiares–. El 57,2% de las familias prestan ayuda a sus amigos varias veces al mes, cifra que queda lejos del 72% que la prestan a su familia próxima pero que dobla el porcentaje de familias, 28%, que prestan esa ayuda a su familia más extensa.

Esta consolidación de las relaciones de amistad no hace más que confirmar que cuando las personas se enfrentan a largos periodos de incertidumbre social (desempleo, temporalidad y precariedad laboral, restricciones económicas, falta de apoyo institucional, pérdida de credibilidad gubernamental, cambios de gobierno...) que generan por sí solos cierta cantidad de estrés, incluso no sufriendo siempre directamente los efectos de esas incertidumbres, las personas tienden a reforzar las redes de apoyo más eficaces, es decir, aquellas a las que se comprende mejor, en las que se puede confiar y cuyo coste estigmatizante es mínimo; sin lugar a dudas, la familia próxima y los amigos, redescubriendo, como decíamos en párrafos anteriores, el valor de las redes de apoyo e invirtiendo en su mantenimiento.

Pero cuando se produce una crisis, un repunte en esos periodos como fue el año 1994, las personas tienden a incrementar además el uso de las redes de apoyo más accesibles, es decir, aquellas que pueden proporcionar ayuda de forma puntual y rápida sin necesidad de establecer compromisos permanentes, entre las que están sin lugar a dudas, las relaciones vecinales. La relación con los vecinos cumple una determinada función, más instrumental que afectiva, por lo que estas relaciones se circunscriben a la prestación de ayuda y al diálogo. Son lo que ha venido a llamarse «redes naturales de ayuda», que florecen en la primavera de las crisis para ir desapareciendo en el invierno de la abundancia. Unas redes de apoyo que han constituido además una de las principales fuentes de ayuda disponible para aquellas personas con escasez de recursos económicos. De ahí que en 1994, en plena crisis económica y con las tasas de desempleo más ele-

Familiek lagunekin eta auzokideekin dituzten harremanak maizkoago eta mamitsuago bilakatu dira. 1999an familiek 1989an eta 1994an baino sarriago dei edo bisita egiten zieten lagunei, baita lehen baino gehiagotan haiekin bildu, otordua egin edo laguntza eman ere, eta familia barneko harremanetan bezala, telefonoa izan da horretarako komunikabide nagusia, eta bisitak zuzeneko interakzio bide ohikoena.

Maiztasuna eta edukia aztertzen baditugu ikusitako harreman guztietan (familia hurbilekikoak eta beste ahaide, lagun edo auzokoekikoak) ikusiko dugu laurogeita hamarrek markadaren amaieran laguntasun harremani bigarren tokia dagokiela Euskal Aeko familien laguntza sarean, osaba-izeko, lehengusu-lehengusina edo beste ahaideekiko harremanen gainetik. Izan ere, familien %36k behin baino gehiagotan egiten diete bisita, hilean, azken horiei, baina %65,9k maiztasun berarekin bisitatzen dituzte beren lagunak, eta beste horrenbeste esan daiteke elkartze eta otorduez, familien %24,1ek horrelakoak egiten baitituzte hilean behin baino gehiagotan beren osaba-izeko, lehengusu-lehengusina eta beste ahaideekin, baina proportzio hori %60,8ra iristen da lagunekin egiten denean. Laguntza ematea ere adierazle ikaragarri esanguratsua da adiskidetasun harremanetan, eta familia hurbilarekin (gurasoak, anai-arrebak, seme-alabak) baino garrantzi gutxiago badu ere, atzean uzten du familia zabalarekikoa (osaba-izekoak, lehengusu-lehengusinak eta beste ahaideak). Familien %57,2k laguntza ematen diete lagunei behin baino gehiagotan hilean, eta familia hurbilari ematen diotenak askoz gehiago badira ere (%72), familia zabalagoarekin egiten dutenak familien erdiak dira bakarrik (%28).

Adiskidetasun harremanen sendotze horrek egiaztatu egiten du gizarte ziurgabetasun egoera luze eta estresagarrietan (langabezia, kolokako eta egonkortasun gabeko lana, estualdi ekonomikoa, instituzio laguntzarik eza, gobernuen sinesgarritasun falta, gobernu aldaketak...) pertsonen laguntza sare eraginkorragoak osatzen dituztela, nahiz eta egoerak zuzenean haiek ez ukitu; izan ere, sare horiek ulergarrienak eta fidagarrienak zaizkie, eta ez diete estigma latzik sortzen. Zalantzarik gabe, elementu horiek familia hurbila eta lagunak dira, eta gorago esan den bezala, gizarteak, laguntza sarean garrantziaz berriz oharturik, haietan inbertitzen du.

Gainera, krisialdian edo krisiaren larriuneetan (1994an adibidez) eskurago dauzkagun laguntza sareak indartzen ditugu, zenbait kasutan haietan arin bila daitekeelako sostengua, ordainean konpromiso luzerik eratu gabe, eta halakoak dira, hain zuzen ere, auzokoekiko harremanak. Harreman mota hau, ez hain afektiboa, lagungarria da ordea, eta batez ere laguntza eta hitz egiteko aukera eskaintzen ditu. Horregatik esaten zaie «laguntza sare naturalak», krisiaren udaberrian loratu eta oparotasunaren neguan ihartzen direlako, eta laguntza bide nagusietako bat izan dira diru baliabide eskaseko pertsonentzat. Horren adibide, 1994an, krisi betean eta hamarraldiko langabezi tasak goia jotzen zuela, familien %42k hilean behin baino gehiagotan eman zieten laguntza auzokideei, ia urte berean lagunekin egin zutenen proportziora (%51,5) iritsita eta sobera gaindituta osaba-izeko, lehengusu-lehengusina edo beste ahaideekin egin zuten fami-

vadas de la década, el 42% de las familias prestaron ayuda varias veces al mes a sus vecinos, una cifra muy cercana al 51,5% de las que en ese mismo año la prestaron con esa misma frecuencia a sus amigos, y superando con creces el 29,4% de las familias que ayudaron a tíos/as, primos/as y otros familiares. Sin embargo, ya en 1999 el porcentaje se reduce drásticamente al 28%.

Tanto la consolidación de unas redes como la fluctuación de otras en periodos de cambio socioeconómico no hacen más que evidenciar lo que en apoyo social se denomina «ayuda percibida», es decir, la percepción de que en situaciones de precariedad, incertidumbre hay en quien confiar y a quien pedir ayuda. Sólo la percepción de que existe ayuda disponible por parte de otros es capaz por sí misma de reducir los efectos negativos de la ansiedad que generan dichas situaciones, ayudándonos a elaborar las estrategias de adaptación más adecuadas, entre las que no tienen que estar siempre la petición de ayuda, pero cuando la pedimos lo hacemos en la seguridad de que será prestada.

Por tanto, esta década de claroscuros ha sido capaz no obstante de tejer una red invisible en la que se han ido produciendo infinidad de transacciones informales de ayuda, se han consolidado relaciones y construido otras nuevas. Una red tejida por una combinación de familiares, parientes, amigos y vecinos que han ido proporcionando los recursos y los apoyos necesarios para hacer frente en cada momento a las diferentes situaciones. Sin embargo, esta red no ha pasado por incluir la pertenencia a sociedades o asociaciones como parte del apoyo social. Mientras que la mayor parte de las relaciones interpersonales se han reforzado, las relaciones sociales más amplias, las que nos conectan más directamente con la comunidad en la que vivimos, se han visto disminuidas paulatinamente a lo largo de esta década. Excepción hecha en lo que respecta a Álava y en concreto en relación a la pertenencia a sociedades deportivas así como a otras de distinta índole, que ha aumentado en el transcurso de estos diez años.

liena (%29,4). 1999rako, berriz, portzentajea ikusgarri murritzu zen, %28ra jaitsita.

Bai sendotuta geratzen diren sareek baita gorabehera sozioekonomikoekin batera aldatzen direnek ere agerian jartzen dute gizarte sostenguaren haritik «laguntza antzeman» delakoa, hau da, egoera estu eta segurtasun gabeetan konfiantza eta laguntza nork emango badaukagulako irudipena. Nork lagunduko edukitzearen irudipen hori nahikoa da egoera horietako hersturak eragiten digun ezinegona arindu dadin, eta lagungarria zaigu egokitze estrategia onenak bilatzeko orduan; estrategia horietako batek ez du zertan izan laguntza eskatzea, baina eskatuz gero emango diguten ziur egiten dugu.

Argi-ilunen hamarraldi honetan ehundu den sare ikusezina ren barruan ezin konta ahalako laguntza hartu-eman informalak sortu dira, harremanak finkatu dira eta beste harreman berri batzuk agertu. Sarea bilbatu duten familiarrek, lagunak eta auzokideek behar ziren baliabideak eman dituzte unean unekoari aurre egiteko. Hala ere, sare honetako gizarte laguntzaren harien artean ez da ageri elkarte edo erakundeetako kidetza. Gizabanakoen arteko harreman gehienak indartu diren arren, gizarte harreman zabalagoak, bizi garen komunitatearekin era zuzenean lotzen gaituzten horiek, ahulduz joan dira hamarraldi honetan. Aurrekoaren salbuespena Araba da, han gora egin baitu hamar urte hauetan kiroleko eta beste arlo batzuetako elkarteetako partaidetzak.

Pertenencia a sociedades y asociaciones por territorio histórico (%)

17

Elkarte eta erakundeetako kidetza lurralde historikoetan (%)

	Euskal AE C.A. de Euskadi			Araba / Álava			Bizkaia			Gipuzkoa		
	1989	1994	1999	1989	1994	1999	1989	1994	1999	1989	1994	1999
<b>Kirol elkarteak</b> / Sociedades deportivas	19,9	16,0	15,2	31,4	19,5	23,7	20,5	14,9	13,7	14,2	16,6	14,2
<b>Kultur elkarteak</b> / Sociedades culturales	10,2	10,6	9,2	12,2	7,1	7,7	8,2	6,9	6,6	13,1	18,5	14,5
<b>Lanbide elkarteak</b> / Asoc. profesionales	2,8	3,2	3,4	3,4	1,9	2,6	3,2	3,0	3,2	1,9	4,1	4,2
<b>Alderdi politikoak edota sindikatuak</b> Partidos políticos y/o sindicatos	4,6	6,3	6,8	3,9	3,4	5,9	5,7	7,1	8,2	2,8	6,3	4,9
<b>Bestelako elkarteak/erakundeak</b> Otras sociedades/asociaciones	6,9	9,9	8,8	12,0	8,6	13,7	5,8	11,8	9,0	6,7	7,3	6,4

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

### 3.2.3. Ocio y tiempo libre

Junto con las relaciones sociales y el trabajo, el ocio ocupa una parte importante de nuestro tiempo, un tiempo dedicado a hacer otras actividades distintas de las habituales ya que

### 3.2.3. Aisia eta astialdia

Gizarte harremanekin eta lanarekin batera, aisiak gure denboraren tarte zabal bat hartzen du. Aldi horietan ohikoak ez diren zereginetan jarduten dugu, haiekin gure gizarte antola-

con ellas cubrimos otra serie de necesidades generadas en la complejidad de nuestra organización social, entre las que está salirse de la rutina diaria y disfrutar del tiempo libre. De las cinco dimensiones en las que se divide el ocio entendido como ámbito de desarrollo humano: lúdica, ecológica, creativa, festiva y solidaria; la Encuesta de Condiciones de Vida se ocupa de las cuatro primeras.

La dimensión lúdica cubre una doble finalidad: el descanso y la diversión. Descanso como separación del ámbito laboral y del quehacer cotidiano, y diversión no sólo como entretenimiento sino como búsqueda también de lo diverso, proporcionándonos nuevas experiencias. La dimensión ecológica incluye la satisfacción desinteresada que produce el encuentro con un medio ambiente natural al margen incluso de la propia actividad que nos lleva a ese contacto. La dimensión creativa consiste en un ocio formativo, reflexivo, cultural y de crecimiento personal y, por último, la dimensión festiva es de carácter público y sólo tiene sentido cuando se comparte, consiste en un estado placentero motivado por una serie de actividades que tienen lugar durante la celebración.

mendu konplexuak sortzen dizkigun bestelako beharrak betetzeko, adibidez egunerokotik ihes egiteko eta denbora libreaz gozatzeko. Giza garapenerako beste eremu bat den aisia bost alderdi ditu: ludikoa, ekologikoa, sormenarena, jaiarena eta elkartasunarena. Bizi Baldintzen Inkestak lehenengo laurei erreparatu die.

Alderdi ludikoak bi helburu ditu: atsedena eta dibertsioa. Atsedena lanaren eta eguneroko zereginen arteko etena da, eta dibertsioa, bere aldetik, ez da bakarrik jostaketa, baita desberdinaren eta esperientzia berrien bila aritzea. Alde ekologikotzat jotzen da ingurune naturalarekiko kontaktuak berez dakarren gogobetetzea, baita kontaktuaren arrazoia den jarduera alde batera utzita ere. Sormenaren alderdiaren eragilea hezkuntza, hausnarketa, kultura eta hazkuntza pertsonala errazten dituen aisia da. Azkenik, jaiaren alderdia jendartekoa da, bakarrik duelako zentzua besteekin batera ari garela; egoera atsegingarri bat da, ospakizunaren jarduerak piztua.

Frecuencia y tipo de actividades de ocio de la población vasca de 6 y más años (%)

18

Euskadiko 6 urte edo gehiagoko biztanleen aisia jarduerak eta horien maiztasuna (%)

	Maiz Con frecuencia				Noizean behin De vez en cuando				Inoiz ez Nunca			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Zinea telebistan ikustea</b> / Ver cine en televisión	89,2	87,0	85,7	82,4	7,4	8,5	10,3	11,9	3,4	4,5	4,0	5,6
<b>Musika entzutea etxean</b> / Oír música en casa	68,5	70,4	73,6	73,7	14,0	12,0	11,1	11,8	17,5	17,6	15,3	14,4
<b>Informazio orokorreko egunkariak irakurtzea</b> Leer diarios de información general	66,4	72,3	72,6	73,7	10,9	9,2	10,1	11,8	22,7	18,5	17,3	14,4
<b>Mendira joatea</b> / Ir al monte	33,0	30,5	28,3	27,3	33,2	34,8	35,3	31,9	33,8	34,7	36,4	40,9
<b>Kirola egitea</b> / Hacer deporte	32,5	33,7	35,9	39,3	13,2	13,5	14,3	11,2	54,3	52,8	49,8	49,5
<b>Nobelak, antzerkia, poesia irakurtzea</b> Leer novela, teatro, poesía	27,9	33,6	33,1	39,0	19,7	22,6	22,1	22,2	52,4	43,8	44,8	38,7
<b>Bideoko zinea ikustea</b> / Ver cine en vídeo	28,3	31,8	37,4	57,9	7,3	17,1	20,7	14,3	64,4	51,1	41,9	27,7
<b>Kinieletan, loterian etab. jokatzeko</b> Jugar a las quinielas, lotería, etc.	30,4	28,1	29,0	27,8	24,7	26,0	21,3	34,2	44,9	45,9	49,7	37,9
<b>Kirol egunkariak, aldizkariak irakurtzea</b> Leer diarios deportivos, revistas	23,9	20,9	25,9	25,5	15,7	18,0	17,0	18,1	60,4	61,1	57,1	56,4
<b>Zinemara joatea</b> / Ir al cine	15,6	31,9	23,6	26,3	34,2	22,4	33,8	37,2	50,2	45,7	42,6	36,5
<b>Kirol ikuskizunak</b> / Espectáculos deportivos	19,3	17,9	17,1	17,3	24,1	23,5	24,8	23,3	56,6	58,6	58,1	59,4
<b>Asteburuko bidaia egitea</b> / Viajar fines de semana	7,2	6,8	15,4	–	36,3	37,8	44,0	–	56,5	55,4	40,6	–
<b>Asteburuetan bazkaldu/afaltzera joatea</b> Salir a comer/cenar los fines de semana	4,1	4,2	7,5	8,9	32,6	39,4	49,6	61,8	63,3	56,4	42,9	29,3
<b>Antzokira, kontzertuetara joatea</b> / Ir al teatro, conciertos	3,7	3,2	5,6	5,7	26,4	34,8	36,3	41,4	69,9	62,0	58,1	52,9
<b>Tebeoak, komikiak irakurtzea</b> / Leer tebeos, cómics (*)	17,7	8,8	3,9	–	12,6	11,7	2,0	–	69,7	79,5	94,1	–
<b>Bingoan jokatzeko, kasinora joatea</b> / Jugar al bingo, casino	0,8	0,2	0,3	0,2	3,4	2,1	1,3	1,7	95,8	97,7	98,4	98,1

(\*) 2004an kenduta. / Se eliminó en 2004.

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

En lo que respecta a las actividades de ocio que lleva a cabo la población de la C.A. de Euskadi mayor de seis años, vemos que la Encuesta de Condiciones de Vida nos descubre una gran uniformidad. Tres actividades se destacan muy por

Euskal AEko 6 urte edo gehiagoko biztanleek dituzten aisia jarduerari dagokienez, Bizi Baldintzen Inkestaren datuak oso antzekoak dira. Badira hiru jarduera beste guztiei gailentzen zaizkienak, biztanle gehienek egiten dituzte eta: zinea edo te-

encima de las demás como las más populares compartidas por la mayoría de esta población: ver cine o televisión (82,4%), oír música en casa (73,7%) y leer diarios de información general (73,7%). Actividades que se han mantenido a la cabeza del ocio durante este periodo y que explican el por qué es precisamente este capítulo de los gastos familiares el que más ha podido sostener las restricciones económicas, que se han mantenido incluso cuando la situación económica general ha ido mejorando y así en 2004 el 65,4% de las familias seguían restringiendo su gasto en ocio, lo que ha provocado que éste quede también restringido a aquellas actividades que no supongan un desembolso económico.

Del resto de actividades tal vez merezca destacar las salidas al monte, que es la cuarta actividad en importancia y aunque tan sólo ha reunido de forma habitual en esta década a un tercio de la población también tan sólo un tercio de la población no la llevó a cabo nunca. Ésta es sin lugar a dudas una actividad en la que influye el peso de la tradición, sobre todo, si la comparamos con otra actividad de ocio en la que podría estar incluida, hacer deporte, que motiva también a un tercio de la población vasca mayor de seis años pero que no existe para la mitad, que afirma no hacer deporte nunca. La larga lista de actividades que aún queda son realizadas por cada vez menos personas y su clasificación en el ranking es inversamente proporcional al gasto que generan, quizás lo más preocupante no sea que determinadas actividades no se hagan con frecuencia sino que no se hagan nunca. Ésta es sin duda la radiografía de una sociedad que vive una situación económica difícil.

Capítulo aparte merece el tiempo destinado a las vacaciones que genera un importante gasto familiar, la mala situación económica también ha influido en este apartado, en 1989 el 72,4% de la población mayor de seis años tuvo vacaciones, sin embargo, cinco años más tarde en 1994 este porcentaje se reduce al 65,1% para recuperarse en 1999, año en el que el 73,3% tuvieron vacaciones, es decir, que más de un 30% de la población no ha tenido vacaciones en algún momento de estos diez años o en ninguno de ellos. Pero ¿tener vacaciones es sinónimo de irse de vacaciones? Pues sí en lo que respecta a la C.A. de Euskadi. Tan sólo un porcentaje muy pequeño de las personas que han tenido vacaciones las han pasado en su vivienda habitual, el resto han sustituido dicha vivienda por otras residencias y aunque todavía el porcentaje más amplio pasa las vacaciones en casa de familiares, la estancia en hoteles han ido ganando terreno a lo largo de estos años. Sea como sea, salir de casa ya supone un gasto al que han tenido que renunciar una parte importante de la población, bien por no tener vacaciones bien por no poder costearlas. Tampoco ir de vacaciones es sinónimo de viaje. Aún atribuyendo a la estancia en hoteles, apartamentos de alquiler y campings la mayor movilidad, alrededor del 70% de las personas no se desplaza del lugar elegido para sus vacaciones.

Por territorios hay ciertas peculiaridades interesantes a destacar. Bizkaia, por ejemplo, por ser el territorio que más volumen de inmigración interna ha recibido es también el territorio en el que las vacaciones en casa de familiares reúnen a un mayor porcentaje de población al igual que las vacaciones en la «segunda vivienda». Fenómeno que tiene su auge con el boom inmobiliario de mediados de los años 70 al disponer de terrenos para la construcción junto al litoral sobre todo en provincias limítrofes como Cantabria. En Gipuzkoa, sin embargo, el quedarse en casa las vacaciones ha sido tradicionalmente la segunda opción aunque ya en 1999 cedió el

leibista ikustea (%82,4), etxean musika entzutea (%73,7) eta informazio orokorreko egunkariak irakurtzea (%73,7). Jarduera horiek nagusi izan dira hamarraldi osoan, eta horrek adierazten du zergatik egin diren murrizketa ekonomiko handienak aisiaren alorrean, baita egoera ekonomiko orokorrak hobera egin duenean ere. Izan ere, 2004an familien %65,4k artean gutxitzen zuten aisiarako gastua, eta hortik, hain zuzen ere, aisia jarduera hedatuenak gastu txikiena dakarten berak izatea.

Gainontzeko jardueretatik aipatzekoak dira, nonbait, mendirako ateraldiak, laugarren jarduera delako eta hamarraldian biztanleen herenak bakarrik ohikoa zuten arren soilik beste heren batek ez duelako behin ere horrelakorik egin. Jarduera honetan nabaria da tradizioaren zantzua, batik bat multzo berekotzat har litekeen beste jarduera baten aldean (kirola egitea), azken hau ere 6 urtetik gorako biztanleen herenak egiten duelako, baina egia da, halaber, erdiek diotela ez dutela inoiz ere kirolik egiten. Zerrenda luze horretan behera egin ahala gero eta jende gutxiago egiten ditu bertako jarduerak, eta sailkapenean duten tokia zenbat eta goragokoa hainbat garestiagoa da delako jarduera horietan aritzea. Beharbada kezagarriena ez da jarduera batzuk gutxitan egitea, baizik eta beste batzuk inoiz egiten ez direnen artean ageri direla. Irudi hau, zalantzarik gabe, egoera ekonomiko zaila bizi duen gizarte batena da.

Aipatzeko modukoa da oporretarako denbora, familietan gastu potolo samarra sortzen baitu, eta ekonomiaren egoera kaskarrak ondorioak izan ditu honetan ere: 1989an 6 urtetik gorakoen %72,4 oporrak izan zituzten, baina handik bost urtera, 1994an, portzentajea %65,1era jaitsi zen, eta 1999an berriz egin zuen gora, urte hartan %73,3k oporrak izan zituztelako. Horren arabera, biztanleen %30 baino gehiagok ez dute oporrik eduki hamarraldi osoan edo bertako urteren batean. Baina, oporrak edukitzea eta oporretan joatea gauza bera dira? Bada, Euskal AEn hala da. Oporrak izan dituztenetatik portzentaje txiki batek bakarrik eman ditu ohiko etxean, gainontzekoek beste toki batean igaro baitituzte, eta oporrak senideen etxean ematen dituztenak gehiengo izan arren, urte hauetan gora egin du hoteletan egonaldia egiten dituztenen kopuruak. Edonola ere, etxetik ateratze hutsa gastu bat da, biztanle askok utzi behar izan dutena, dela oporrik eduki ez dutelako dela horretarako dirurik ez zutelako. Bestalde, oporretan joatea eta bidaiaria egitea ez dira baliokide ageri, hotelek, alogereko apartamentuek eta kanpinek mugikortasun handiagoa ematen duten arren biztanleen %70 inguruk ez dute-eta alde egiten oporretarako aukeratutako tokitik.

Badago aipatzeko alderik herrialde batetik bestera. Bizkaia, adibidez, barne etorkin gehien hartu dituen herrialdea da, eta horregatik bertakoa da oporrak senideen etxean edo «bigarren etxebizitzan» igarotzen dituztenen portzentaje handiena; «bigarren etxebizitzan» fenomenoak goraldia izan zuen 70eko erdialdean, eraikuntzaren boomaren garaian, albo-ko probintzia batzuek (Kantabriak batez ere) eraikitzeke zoruak zeuzkalako itsasaldean. Gipuzkoan, berriz, oporrak etxean ematea zerrendako bigarren aukera izan ohi da, baina 1999rako hotelek kendua zioten tokia; hala eta guztiz ere, gipuzkoarrak oraindik dira Euskal AE gehien aukeratzen du-

puesto a la residencias hoteleras, aún así, guipuzcoanas y guipuzcoanos siguen siendo la población que más veranea en la C.A. de Euskadi. En Álava la tendencia es, por el contrario, a pasar la vacaciones en hoteles y apartamentos de alquiler como segunda opción, son por tanto los alaveses y alavesas los que más se desplazan en sus vacaciones.

tenak udarako. Araban sailkapeneko bigarren aukera oporrak hoteletan edo alogereko apartamentuetan igarotzea da; beraz, arabarrak dira oporretan gehien mugitzen direnak.

Lugar y tipo de residencia en vacaciones de la población vasca de 6 y más años (%)

19

Oporretarako tokia eta egoitza mota Euskadiko 6 urte edo gehiagoko biztanleen artean (%)

	Euskal AE C.A. de Euskadi				Araba / Álava				Bizkaia				Gipuzkoa			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Oporretarako tokia / Lugar de vacaciones</b>																
<b>Euskal AE / C.A. de Euskadi</b>	24,6	17,4	19,7	14,3	20,0	19,9	20,3	12,0	22,0	14,6	16,6	14,3	30,2	21,0	24,5	14,0
<b>Beste probintzia batzuk</b> Otras provincias	68,2	71,6	68,6	72,6	71,0	64,2	67,2	77,5	70,5	76,2	73,5	74,1	62,8	67,2	62,1	73,9
<b>Europako herrialdeak / País europeo</b>	6,5	8,7	8,4	9,1	7,5	13,3	9,6	6,8	6,7	7,4	7,4	8,3	5,6	9,0	9,5	8,4
<b>Beste kontinenteak / Otros continentes</b>	0,7	2,3	3,3	4,0	1,5	2,6	2,9	3,7	0,8	1,8	2,5	3,4	1,4	2,8	3,9	3,7
<b>Oporretako egoitza / Residencia vacacional</b>																
<b>Senideen etxea / Casa de familiares</b>	39,9	36,8	34,3	27,5	36,3	36,2	32,3	26,2	42,1	39,2	38,2	27,6	37,4	33,1	28,9	27,4
<b>Hotela edo ostatua / Hotel o pensión</b>	10,0	17,0	22,4	29,2	15,6	20,2	22,8	30,1	8,4	14,0	21,8	26,1	10,8	20,5	23,3	27,9
<b>Bigarren etxebizitza / Segunda vivienda</b>	8,8	13,3	12,2	14,4	11,8	7,5	8,0	13,5	12,9	17,4	14,7	18,1	8,1	9,2	10,1	16,0
<b>Ohiko etxebizitza / Vivienda habitual</b>	16,8	10,8	13,0	11,3	6,1	10,4	14,6	7,6	14,8	7,7	9,9	11,4	24,5	16,1	17,1	10,9
<b>Alogereko apartamentua</b> Apartamento de alquiler	11,5	12,6	10,8	11,0	16,3	13,9	15,5	16,3	11,0	12,7	9,3	10,9	10,6	12,0	11,2	11,5
<b>Kanpina / Camping</b>	8,6	7,4	6,3	5,8	12,1	9,2	5,4	5,5	8,6	6,9	5,2	5,1	7,1	7,2	8,3	5,4
<b>Diruz lagundutako egoitza</b> Residencia subvencionada	1,9	2,1	1,0	0,8	1,8	2,5	1,3	0,9	2,1	2,1	0,9	0,7	1,6	1,8	1,1	0,8

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

### 3.3. Medio ambiente

#### 3.3.1. Equipamientos y servicios del entorno físico

Parece fuera de toda duda que los servicios y equipamientos disponibles en el entorno inmediato en el que las personas viven son fuentes de bienestar y componentes importantes de su calidad de vida. El tipo, cantidad y accesibilidad de los mismos generan entornos específicos que van a dificultar o favorecer el desarrollo de la vida comunitaria en tanto en cuanto condicionan la configuración de «ambientes sociales» que marcan estilos de vida. Los equipamientos y servicios del entorno crean, por tanto, estructuras físicas a las cuales se superponen el elemento humano, una simbiosis entre espacio y tejido social que tiene como resultado un entorno público susceptible de ser compartido y también disfrutado. Contar con redes comerciales cercanas y espacios de encuentro comunes posibilitan el desarrollo y extensión de las relaciones sociales dentro de la comunidad. Está claro que un conjunto de pequeños comercios bien integrados en la estructura urbana de pueblos y ciudades aportan un valor añadido porque generan vida urbana, construyen tejido social y propician mayor seguridad al espacio público, contribuyendo al clima social.

### 3.3. Ingurumena

#### 3.3.1. Ingurune fisikoko hornidura eta zerbitzuak

Zalantzarik gabe, gizakiek askoz ongizate maila handiagoa eta bizi kalitate hobea dituzte bizi diren ingurua zerbitzuz jantzita eta egoki hornituta edukiz gero. Beren ezaugarrienatik eta kopuru eta eskuragarritasunagatik ekipamenduek eratzten duten ingurunea eragozpen edo pizgarri bat izango da komunitatearen bizitzarako, ingurune horrek moldatzen duen «gizarte inguruneak» eragina baitu bizimodu desberdinetan. Inguruko zerbitzuek eta hornidurak zertzen duten egitura fisikoa gizakientzako euskarria da; espazioa eta gizarte elementuak uztartzen diren gunehori ingurune publiko bilakatzen da, denentzat eskuragarria eta baliagarria. Merkataritza sare hurbilak eta topaleku komunak dauzkan komunitatean gizarte harremanak errazago garatzen eta hedatzen dira. Argi dago herriek eta hiriek beren egiturari ondo txertatutako saltoki txikiak edukitzea balio erantsi bat dela, biztanleguneari bizia emateaz gain horrek gizarte ehundura sendotzen bat eta gunehori publiko seguruago bat sortzen dituelako, gizarte ingurunea suztatuz. Era berean, ekipamendu eta zerbitzuez egoki hornituta dagoen inguruneak gunehori erkideak



Está claro también que unos buenos equipamientos y servicios permiten generar un entorno de puertas afuera y no de puertas adentro, un entorno más caracterizado por la vida civil que por la vida doméstica, que permite salir de casa para reunirse con otros mezclando usos y personas.

errazten dituela gune pribatuen aldean, bizimodu zibila etxe-ko bizimodua bainoago; toki aproposa da, beraz, kalera ateratzeko eta besteekin egoteko, pertsonen eta ohituren bilgune.

*Servicios y equipamientos del entorno físico de las familias de la C.A. de Euskadi (%)*

20

**Zerbitzuak eta hornidura Euskal AEko familien ingurune fisikoan (%)**

	Euskal AE / C.A. de Euskadi			
	1989	1994	1999	2004
<b>Saltokiak / Servicios comerciales</b>				
Taberna / Bar	96,3	96,5	96,4	88,6
Prentsa saltokia / Venta de prensa	93,3	93,5	95,6	62,0
Jatetxea / Restaurante	92,9	96,1	95,3	93,9
Bankua/Aurrezki Kutxa / Banco/Caja de ahorros	93,9	94,6	93,7	94,1
Okindegia / Panadería	93,2	94,1	93,2	93,1
Janari denda / Tienda de alimentación	93,6	93,5	92,9	89,7
Kafetegia / Cafetería	91,3	92,0	92,7	94,1
Harategia / Carnicería	93,6	94,4	92,3	93,9
Fruta-denda / Frutería	93,6	93,4	92,2	89,3
Liburu-denda / Librería	91,2	92,6	91,8	89,3
Arrandegia / Pescadería	81,9	92,7	90,7	92,8
Supermerkatua / Supermercado	91,2	92,2	90,4	76,6
Drogeria / Droguería	90,7	89,4	88,0	96,2
<b>Gizarte ekipamenduak / Equipamientos sociales</b>				
Eliza / Iglesia	97,3	97,3	97,2	96,2
Parkea / Parque	86,1	94,8	94,7	94,7
Lorategia/plaza / Jardín/plaza	91,0	93,9	94,2	83,4
Lehen hezkuntzako ikastetxea / Centro de enseñanza primaria	94,9	95,3	93,7	93,1
Telefono publikoa / Teléfono público	94,1	94,5	93,6	88,4
Autobus geltokia / Parada de autobús	89,3	92,2	93,0	80,8
Farmazia / Farmacia	91,2	92,4	91,8	94,7
Erretiratuena etxea / Hogar de jubilado	88,3	95,5	91,6	91,3
Osasun zentroa / Ambulatorio	90,7	92,5	91,5	92,8
Pilotalekua / Frontón	82,9	88,5	89,0	83,4
Liburutegia / Biblioteca	80,8	88,6	88,9	89,7
Postetxea / Correos	82,1	87,1	87,5	88,6
Taxi geltokia / Parada de taxis	88,6	91,0	88,6	88,4
Kiroldegia / Polideportivo	65,1	72,3	76,6	80,8
Udal merkatua / Mercado municipal	71,7	77,3	76,3	76,6
Haurtzaindegia / Guardería	71,0	78,1	74,0	91,3
Zinema/antzokia / Cine/teatro	58,1	64,6	66,0	62,0

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

A este respecto, y según los datos de la Encuesta de Condiciones de Vida, la mayoría de las familias de la C.A. de Euskadi cuentan con gran cantidad de servicios comerciales y equipamientos sociales a no más de veinte minutos andando

Gai honetaz Bizi Baldintzen Inkestak diosku Euskal AEko familia gehienek saltoki eta gizarte hornigai ugari dauzkatela etxetik hurbil, gehienez hogeit hamar minutura oinez. Komunitate bizi-asko erraztu dezaketen ekipamenduak dira, haietan bat

de sus viviendas. Unos equipamientos y servicios propicios, por tanto, para generar vida comunitaria en un alto grado, al mezclar todo tipo de soportes físicos, usos y personas.

### 3.3.2. Situación del medio ambiente social

El medio ambiente social es también un elemento estructurante de la calidad de vida y con mayor determinación si cabe que el medio ambiente físico en cuanto que configura estilos de vida comunitarios tanto por estar objetivamente deteriorado como por así percibirlo los miembros de la comunidad. La percepción que las personas tienen de su entorno social se construye por supuesto a través de la experiencia propia o la de sus allegados, pero también a través del tratamiento que de los problemas que tiene ese entorno hacen los diferentes agentes sociales y la preocupación o desinterés con el que son abordados junto con la confianza o no en la resolución de los mismos. La existencia de delincuencia, droga, mendicidad, prostitución o violencia en las calles de las ciudades y pueblos en los que vivimos es una de las principales causas de malestar social pero también el miedo a esas situaciones, es decir, la percepción que se tiene sobre la posibilidad de convertirse en víctima de las mismas. De hecho la carga emocional que conllevan es tal que suele prevalecer sobre los datos objetivos, y así el miedo a ese tipo de situaciones supera en muchos casos las posibilidades reales de victimación. El problema es que estas percepciones distorsionadas tienen consecuencias para la vida social porque pueden influir en los comportamientos mediante conductas de evitación que afectan directamente a la calidad de vida de una comunidad, conductas que reducen la interacción social y dejan desiertos los espacios públicos haciendo desaparecer también el control social informal.

egiten dutelako era guztietako euskarri fisikoek, erabilerek eta pertsonak.

### 3.3.2. Gizarte ingurunearen ezaugarriak

Esan liteke gizarte inguruneak ingurune fisikoak baino neurri handiagoan baldintzatu dezakeela bizi kalitatea, bere egoera eskasak (objektiboki hala dago eta komunitateko kideek halarakotzat jotzen dute) bizimoduak moldatzen dituelako. Pertsonak, noski, beren esperientziaren edo albokoaren bidez eraikitzen dute gizarte inguruneaz duten irudia, baina horretan zerikusia dute, halaber, gizarte eragile desberdinek ingurune horretako arazoak tratatzen dituzten erak, arazo horiek zuzentzeko egiten diren ahaleginek zein horretarako ardura faltak eta konponbidea dagoela sinisteak edo ez. Gure herri eta hirietako kaleetan delinkuentzia, droga, eskaletasuna, prostituzioa eta indarkeria egotea gizartearen kezka nagusietako bat da, baina ondorio bera eragiten du beldurrak, hau da, geu ere inoiz gaitz horien biktima gaitzkeen irudipena. Horrek sortzen duen atsekabea handi samarra da, datu objektiboak gailentzeko adinakoa, eta izan ere, maiz horrelako egoeren beldurra benetan biktima izateko arriskua baino handiagoa da. Hala ere, errealitatearekin bat ez etorri arren irudipen horiek eragozpen bat dira gizarte bizitzarako, hain ondorioz ager daitezkeen itzurtze joerak eragin zuzena lukeelako komunitatearen bizi kalitatean, era horretako jokabideek gizarte elkarreragina murrizten dutelako, gune publikoak hustu eta gizarte kontrol informala desagerrarazi.

Problemáticas del medio ambiente social de las familias de la C.A. de Euskadi (%)

21

Gizarte inguruneko arazoak Euskal AEko familientzat (%)

	Euskal AE C.A. de Euskadi				Araba / Álava				Bizkaia				Gipuzkoa			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
<b>Haien auzoan/inguruan arazo hau dago / Presencia en el barrio/zona</b>																
<b>Delinkuentzia / Delincuencia</b>	40,5	27,8	19,4	14,8	24,5	10,9	12,7	13,8	37,3	36,1	26,2	17,3	34,5	18,4	10,7	11,2
<b>Droga / Droga</b>	47,3	38,2	28,4	20,3	25,7	19,0	14,5	16,1	42,6	44,0	35,0	23,9	43,9	31,5	22,9	15,9
<b>Eskaletasuna / Mendicidad</b>	23,4	17,4	17,5	14,0	19,1	9,0	8,7	8,9	18,5	10,4	19,4	14,9	24,8	14,9	17,9	14,8
<b>Prostituzioa / Prostitución</b>	7,7	6,1	5,1	3,8	7,0	2,9	1,4	5,7	6,5	4,2	6,6	4,5	6,9	3,4	4,0	2,0
<b>Indarkeria / Agresividad</b>	9,2	8,7	8,6	7,2	8,2	6,3	5,7	7,2	8,9	6,2	10,3	8,9	5,6	3,3	6,9	4,4
<b>Arazo etnikoak / Problemas étnicos</b>	5,4	6,2	5,6	6,3	6,7	3,3	2,7	7,2	4,7	4,5	6,6	7,5	3,9	2,5	5,1	3,9
<b>Hauen biktima zuzena izan dira / Afectadas directamente</b>																
<b>Lapurreta etxean</b> Robo en la vivienda	6,3	5,0	3,1	3,3	4,5	2,4	1,3	3,0	4,7	2,5	3,0	3,5	7,7	5,8	4,0	3,0
<b>Lapurreta autoan</b> Robo en el coche	22,9	15,2	11,3	7,7	16,4	14,2	6,3	8,4	20,9	9,0	13,4	8,6	18,7	10,6	9,9	6,0
<b>Lapurreta beste ondasun batean</b> Robo en otras propiedades	8,0	6,9	5,3	6,1	7,8	5,5	4,6	6,7	7,0	3,9	5,7	6,5	6,5	5,7	4,9	5,1
<b>Eraso fisikoak</b> Agresiones físicas	2,8	3,1	1,5	1,6	3,3	2,4	1,8	2,3	2,5	1,8	1,6	2,0	2,0	2,6	1,3	0,8

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

En lo que respecta a los datos objetivos sobre el medio ambiente social de las familias de la C.A. de Euskadi a lo largo de este periodo, la Encuesta de Condiciones de Vida dibuja un escenario de mejora tanto en la presencia de determinadas problemáticas sociales en barrios y zonas como en términos de victimación. La delincuencia disminuye su presencia para las familias en veinticinco puntos en estos quince años, pasando del 40,5% en 1989 al 14,8% en 2004, la droga lo hace en prácticamente diez puntos, del 47,3% de 1989 al 20,3% de 2004, y el resto de problemáticas también aunque en menor proporción. Ser víctima de un robo o de violencia física es además menos probable en 2004 que en 1989.

Por territorios, no caben destacar diferencias en las tendencias. Por otro lado, ser víctima de un robo o de violencia física es más probable en Bizkaia en 2004 que en 1999, aunque menos que en 1989, mientras que en el resto de territorios los índices de victimación evolucionan a la baja constantemente. Haciendo una lectura diferenciada por territorio se puede afirmar que Bizkaia presenta los indicadores más deficientes de medio ambiente social mientras que Álava se sitúa en el otro extremo. Frente a esta realidad ¿cómo es la percepción de las familias de la C.A. de Euskadi de su medio ambiente social?

Percepción de las familias de la C.A. de Euskadi del medio ambiente social (%)

22

Euskal AEko familien irudipena gizarte inguruneaz (%)

	Euskal AE / C.A. de Euskadi			
	1989	1994	1999	2004
Oso ona / Muy saludable	39,7	51,4	54,7	65,8
Nahiko ona / Bastante saludable	13,5	14,9	17,2	14,1
Nahiko kaskartua / Bastante deteriorado	45,7	31,5	26,7	18,5
Oso kaskartua / Muy deteriorado	1,1	2,2	1,4	1,6

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

Los datos ponen en evidencia que no hay desfase entre la percepción que tienen las familias de su medio ambiente social y las condiciones reales del mismo. Estas condiciones han mejorado objetivamente a lo largo del periodo y así lo perciben las familias para las que el medio ambiente social no ha dejado de mejorar constantemente. Un hecho que corrobora esta sintonía es que, teniendo en cuenta los datos por territorios, la percepción es directamente proporcional al estado del medio ambiente social. Así, Bizkaia, que presenta los indicadores más deficientes, tiene la peor percepción de su medio ambiente social, mientras que Álava y Gipuzkoa, que gozan de mejores indicadores, también son los territorios que mejor perciben su entorno.

Datuek agerian uzten dute familiek beren gizarte inguruneaz duten irudipena eta benetako egoera bat datozela. Objektiboki ezaugarriak hobetu dira tarte honetan, eta hala antzematen dute familiek eurek, uste baitute gizarte inguruneak hobera egin duela etengabe. Adostasun horren froga, herrialdekako datuek adierazten dutenez irudipenak gizarte ingurunearen bilakaera bera du, eta izan ere, Bizkaian bai adierazleak baita gizarte ingurunearen irudia ere okerrenak dira, eta Araba eta Gipuzkoako adierazleak, aldiz, onenak dira, bertako herritarrek beren inguruneaz duten iritzia bezalaxe.

Percepción de las familias de la C.A. de Euskadi del medio ambiente social por territorio (%)

23

Euskal AEko familien irudipena gizarte inguruneaz, lurraldez lurralde (%)

	Araba / Álava				Bizkaia				Gipuzkoa			
	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004	1989	1994	1999	2004
Oso ona / Muy saludable	53,8	61,2	71,3	72,1	33,1	46,8	47,9	61,5	45,7	55,3	59,3	70,4
Nahiko ona / Bastante saludable	19,4	16,8	14,0	11,9	12,9	11,2	17,9	14,7	12,3	20,5	17,3	14,1
Nahiko kaskartua / Bastante deteriorado	25,5	20,9	14,6	14,0	52,8	38,3	31,8	21,8	41,4	24,0	23,0	14,9
Oso kaskartua / Muy deteriorado	1,4	1,1	0,1	2,0	1,2	3,7	2,3	2,0	0,7	0,1	0,5	0,7

Iturria: EUSTAT. Bizi Baldintzen Inkesta.

Fuente: EUSTAT. Encuesta de Condiciones de Vida.

#### 4. REINTERPRETANDO LAS CONDICIONES DE VIDA

Desde la perspectiva que da el transcurso del tiempo el reencontro con una década como la de los años noventa ayuda a entender en su auténtica dimensión los procesos sociales de los que ha sido deudora, ya sea porque ha tenido un pasado pero también un futuro. Década de transiciones, de culminaciones y de inicios, década en todo caso de contrastes, repleta de renunciaciones pero también de ganancias. Y así en el balance que supone volver a repasar las hojas de este análisis sobre las Condiciones de Vida en la C.A. de Euskadi, hay una dinámica social que caracteriza este periodo como ningún otro: las estrategias de adaptación subjetivas.

La convulsión social que arrastró la reconversión industrial de los años ochenta, donde aún la sociedad confiaba encontrar una vía de solución a los problemas planteados por la crisis económica en los recursos colectivos, dio paso a un periodo en el que esa entelequia colectiva forjada alrededor de la fábrica fracasa como estrategia y es necesario buscar más cerca los mecanismos de afrontamiento de una situación que por momentos parece hacerse insostenible.

Con un número muy elevado de familias que pasan dificultades para llegar a fin de mes a lo largo de toda la década, las personas se repliegan en torno al núcleo familiar, que es el que acaba generando los mecanismos más eficaces para reducir el impacto de la incertidumbre económica. Alrededor de ese núcleo familiar se va tejiendo una red invisible pero poderosa en extensión y amplitud capaz de responder a una multiplicidad de necesidades, no sólo a las puramente económicas.

Este repliegue al espacio doméstico provoca simultáneamente una distorsión en la percepción del entorno, y ese entorno lleno de oportunidades en un pasado está ahora lleno de riesgos. Espacio doméstico y espacio público parecen pues entrar en colisión.

Si en las sociedades industriales el *leit motiv* era la idea del progreso, en esa década ese *leit motiv* en torno al cual se fue estableciendo la reflexión y la praxis social fue la crisis. La percepción del cambio como algo deseable en el que el imaginario social construía futuros mejores fue dando paso a un pesimismo intrínseco al cambio, definido e interpretado en su esencia como crisis y, por tanto, como incertidumbre. Y en ese proceso de construcción social de la crisis como escenario permanente de la vida social fueron construyéndose las estrategias de adaptación al nuevo escenario social.

#### 4. BIZI BALDINTZEN IKUSPEGI BERRI BAT

Denboraren joanak eskaintzen duen behatokitik laurogeita hamarreko hamarraldia itxuratu zuten gizarte prozesuak diren moduan ikus daitezke, batzuk urte horien iragana eta beste batzuk ondorena. Hamarraldi honetan hasierak, transizioak eta bukaerak izan dira, eta edonola ere, etsitzeen eta lorpenen arteko kontrastez josia egon da. Berriz irakurtzen ditugunean Euskal AEko Bizi Baldintzak aztertzen dituen lan honen orriak gizarte dinamika bat ageri zaigu aldi honen ezaugarri nagusi beste guztien gainetik: egokitze estrategia subjektiboez ari gara.

Laurogeita hamarretako industria birmoldaketak ikaragarriko astindua eman zion gizarteari, artean espero baitzen aterabide bat bilatuko zela krisiak baliabide kolektiboetan eragindako arazoetarako, baina handik aurrera porrot egingo zuten fabrikaren inguruan eraturako irudikapen kolektiboak, eta lanari ekin behar izan zitzaion, gaindiezina zirudien egoerari aurre egiteko estrategien bila.

Hamarkada osoan familia asko eta asko ibili ziren hilaren azkenera kostata iritsita, eta hala ere, pertsona askok berriz jo zuten familia nukleora, bertan sortzen zirelako era egokienak gorabehera ekonomikoen ondorioak arintzeko. Familia nukleoaren inguruan bilbatu zen sare ikusezin baina aldi berean sendo eta zabal hura behar asko betetzeko adina zen, eta ez bakarrik arlo ekonomikoan.

Ettxera itzultze horrek, haatik, bestela ikusarazten zuen ingurua, lehenago aukeren eremua izan zena orain arriskuz bete agerraraziz. Etxe eremua eta eremu publikoa, nonbait, batearazinak ikusten ziren.

Aurrerakuntzaren ideia industria gizarteetako *leit motiva* izan zen bezala, hamarkada honetakoa krisia izan zen, hausnarketa eta jardutearen gidari bilakatuta. Lehen ez bezala, aldaketa ez zen gogoko gauza, iruditegi kolektiboan etorkizun hobearen grina pizten zuen zerbait, aitzitik, ezkortasunerako arrazoia zen, krisiaren eta, horrenbestez, segurtasun ezaren baliokide zelako. Hala ere, krisia gizarte bizitzaren testuinguru iraunkor gisa mamitzen zen garai berean agertu joan ziren gizarte egoera berrira moldatzeko estrategiak ere.

## 5. BIBLIOGRAFÍA

TEZANOS, J. F. (ed.) (1999), Tendencias en Desigualdad y Exclusión Social. Madrid, Sistema.

CIRES, (1995), La Realidad Social en España: 1993-94. Bilbao, CIRES.

DEL CAMPO, S. (dir.) (1993), Tendencias Sociales en España (1960-1990) Bilbao, Fundación BBV.

EUSTAT, (2000) Panorama Social de la C.A. de Euskadi. 2000. Bilbao, EUSTAT.

## 5. BIBLIOGRAFIA

TEZANOS, J. F. (arg.) (1999), Tendencias en Desigualdad y Exclusión Social. Madrid, Sistema.

CIRES, (1995), La Realidad Social en España: 1993-94. Bilbao, CIRES.

DEL CAMPO, S. (zuz.) (1993), Tendencias Sociales en España (1960-1990) Bilbao, Fundación BBV.

EUSTAT, (2000), Euskal AEko Ikuspegi Soziala 2000. Bilbao, EUSTAT.